

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Komisia</b>	
2008/C 71/01	Výmenný kurz eura .....	1
	V <i>Oznamy</i>	
	ADMINISTRATÍVNE POSTUPY	
	<b>Komisia</b>	
2008/C 71/02	Kultúra (2007 – 2013) — Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/05/08 — Osobitné činnosti kultúrnej spolupráce s tretími krajinami a v týchto krajinách .....	2
2008/C 71/03	Výzva na predloženie návrhov – Aktuálne vysokofrekvenčné ukazovatele globálneho a regionálneho obchodu .....	4
	<b>Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO)</b>	
2008/C 71/04	Oznámenie o verejných výberových konaniach EPSO/AD/127-128/08 .....	12

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

**Komisia**

2008/C 71/05	Oznámenie o nastávajúcom uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení .....	13
--------------	--	----

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

**Komisia**

2008/C 71/06	Štátna pomoc – Nemecko — Štátna pomoc C 9/08 (ex NN 8/08) – Sachsen LB — Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 88 ods. 2 Zmluvy o ES <sup>(1)</sup> .....	14
2008/C 71/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.4784 – Suez Environment/SITA) — Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní <sup>(1)</sup> .....	24

## INÉ AKTY

**Rada**

2008/C 71/08	Oznámenie určené osobám, subjektom a orgánom uvedeným v zoznamoch stanovených v článkoch 2, 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 243/2008, ktorým sa zavádzajú niektoré reštriktívne opatrenia voči nezákonným úradom ostrova Anjouan v Komorskom zväze .....	25
--------------	--	----



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## IV

(Informácie)

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## KOMISIA

Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

17. marca 2008

(2008/C 71/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,577	TRY	Turecká líra	2,0027
JPY	Japonský jen	152,5	AUD	Austrálsky dolár	1,7102
DKK	Dánska koruna	7,4594	CAD	Kanadský dolár	1,5689
GBP	Britská libra	0,7857	HKD	Hongkongský dolár	12,2537
SEK	Švédska koruna	9,473	NZD	Novozélandský dolár	1,9646
CHF	Švajčiarsky frank	1,5519	SGD	Singapurský dolár	2,18
ISK	Islandská koruna	118,55	KRW	Juhokórejský won	1 615,48
NOK	Nórska koruna	8,057	ZAR	Juhoafrický rand	12,8557
BGN	Bulharský lev	1,9558	CNY	Čínsky juan	11,1699
CZK	Česká koruna	25,017	HRK	Chorvátska kuna	7,2591
EEK	Estónska koruna	15,6466	IDR	Indonézska rupia	14 610,91
HUF	Maďarský forint	260,54	MYR	Malajzijský ringgit	5,0354
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	65,761
LVL	Lotyšský lats	0,6971	RUB	Ruský rubel	37,075
PLN	Poľský zlotý	3,5468	THB	Thajský baht	49,518
RON	Rumunský lei	3,7538	BRL	Brazílsky real	2,7199
SKK	Slovenská koruna	32,478	MXN	Mexické peso	17,0198

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## V

(Oznamy)

## ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

## KOMISIA

KULTÚRA (2007 – 2013)

Výzva na predkladanie návrhov – EACEA/05/08

Osobitné činnosti kultúrnej spolupráce s tretími krajinami a v týchto krajinách

(2008/C 71/02)

**1. Právny základ**

Táto výzva na prekladanie návrhov vychádza z rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1855/2006/ES z 12. decembra 2006, ktorým sa ustanovuje program Kultúra (2007 – 2013) <sup>(1)</sup> (ďalej len „program“).

**2. Ciele a opis**

Tento program je súčasťou prebiehajúceho záväzku Európskej únie zlepšiť spoločný európsky kultúrny priestor, založený na spoločnom kultúrnom dedičstve, prostredníctvom rozvoja kultúrnej spolupráce medzi tvorcami, kultúrными aktérmi a kultúrными inštitúciami krajín, ktoré sa na programe zúčastňujú, s cieľom podporiť vznik európskeho občianstva.

Program ustanovuje intervenciu Spoločenstva na podporu osobitných opatrení a v tomto rámci sa môže podporiť spolupráca s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami.

Konkrétnejšie, program môže byť otvorený aj pre spoluprácu s tretími krajinami, ktoré s Európskym spoločenstvom podpísali dohody o pridružení alebo o spolupráci za predpokladu, že dohody o spolupráci obsahujú doložky o kultúre, a to na základe doplnkových finančných prostriedkov a osobitných postupov, ktoré sa ustanovia.

**3. Účel výzvy na predkladanie návrhov**

V záujme splnenia cieľov programu má táto výzva na prekladanie návrhov za cieľ podporiť projekty kultúrnej spolupráce zamerané na kultúrne výmeny medzi krajinami zúčastňujúcimi sa na programe a vybranou tretou krajinou, ktorou je Brazília.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 372, 27.12.2006, s. 1.

Projekty spolupráce sú dvojročné (2008 – 2010) a zahŕňajú kultúrnu spoluprácu s organizáciami vybranej tretej krajiny a/alebo zahŕňajú kultúrne činnosti vykonávané v Brazílii.

Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru (ďalej len „výkonná agentúra“) je zodpovedná za realizáciu výzvy na predkladanie návrhov.

**4. Disponibilný rozpočet a trvanie projektu**

Celkový rozpočet vymedzený na túto výzvu na predkladanie návrhov je 1 milión EUR.

Úroveň spolufinancovania Spoločenstva nepresahuje 50 % oprávnených nákladov na každý projekt (maximálne však 200 000 EUR na projekt).

Maximálna doba trvania projektov je 24 mesiacov.

**5. Kritériá oprávnenosti a výberové kritériá**

Oprávnení uchádzači musia byť verejnými alebo súkromnými kultúrными organizáciami s právnym postavením, ktorých hlavná činnosť sa sústreďuje na oblasť kultúry a ktoré môžu preukázať aspoň dvojročnú skúsenosť v oblasti navrhovania a riadenia kultúrnych projektov na medzinárodnej úrovni, najmä v Brazílii. Tieto organizácie sa musia podieľať na navrhovaní a aj na realizácii projektov a poskytnúť tak reálny a významný finančný príspevok do rozpočtu projektu. Tieto organizácie musia poskytnúť aspoň 50 % celkového rozpočtu projektu.

Tieto organizácie musia mať právne sídlo v jednej z krajín zúčastňujúcich sa na programe <sup>(1)</sup>. Okrem toho musia mať finančné a prevádzkové kapacity na dokončenie projektov spolupráce.

Oprávnené projekty budú zodpovedať dvojročným projektom kultúrnej spolupráce, ktoré zahŕňajú spoluprácu aspoň troch (3) kultúrnych aktérov najmenej z troch (3) rôznych oprávnených krajín. Oprávnené projekty musia tiež zahŕňať aspoň jedného pridruženého partnera z Brazílie. Táto spolupráca sa musí podporiť prostredníctvom podpísaného vyhlásenia o partnerstve medzi európskymi kultúrnymi aktérmi a pridruženým partnerom alebo partnermi v Brazílii. Aspoň 50 % činností vykonávaných v rámci projektov kultúrnej spolupráce sa uskutoční na území príslušnej tretej krajiny (Brazília). Mali by sa uprednostniť projekty spolupráce s pridruženými partnermi, ktorí majú svoje legálne zaregistrované sídlo v Brazílii.

#### 6. Kritériá na udelenie grantu

Udelenie grantu nezávisí iba od preskúmania kritérií oprávnenosti, výberových kritérií a kritérií vylúčenia. Rozhodnutie sa urobí na základe kritérií na udelenie grantu.

Kritériá na udelenie grantu možno zhrnúť nasledovne:

1. rozsah, v akom môže projekt vytvoriť skutočnú **európsku pridanú hodnotu**;

2. rozsah, v akom môže projekt vytvoriť skutočný **rozmer medzinárodnej spolupráce**;
3. **kvalita partnerstva** medzi európskymi kultúrnymi aktérmi a pridruženým partnerom alebo partnermi vo vybranej tretej krajine;
4. rozsah, v akom môže projekt preukázať vhodnú úroveň **inovácie a tvorivosti**;
5. rozsah, v akom môžu činnosti vytvoriť dlhodobý **dosah**;
6. rozsah, v akom budú výsledky navrhovaných činností vhodne oznamované a propagované – **viditeľnosť**.

#### 7. Termín na predkladanie žiadostí

1. jún 2008.

#### 8. Ďalšie informácie

Špecifikácie, ktoré dopĺňajú výzvu na predkladanie návrhov EACEA/05/08, sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Žiadosti musia vyhovovať požiadavkám, ktoré sa nachádzajú v špecifikáciách, a musia byť predložené na formulároch určených na tento účel.

Špecifikácie, podklady pre žiadateľov a všetky príslušné formuláre sú k dispozícii na internetovej stránke Výkonnej agentúry pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru: <http://eacea.ec.europa.eu>.

<sup>(1)</sup> 27 členských štátov Európskej únie; krajiny EHP (Island, Lichtenštajnsko, Nórsko), kandidátske krajiny Chorvátsko, Bývalá juhoslovenská republika Macedónsko a Turecko); Srbsko.

## Výzva na predloženie návrhov – Aktuálne vysokofrekvenčné ukazovatele globálneho a regionálneho obchodu

(2008/C 71/03)

### 1. SÚVISLOSTI

Európska komisia vyhlasuje výzvu na predloženie návrhov (referenčné číslo ECFIN/A/2008/002) na stanovenie a každomesačné poskytovanie aktuálnych ukazovateľov vývoja globálneho a regionálneho obchodu. Globálne ukazovatele sa stanovujú zdola nahor z regionálnych ukazovateľov. Regionálna úroveň zahŕňa všetky členské štáty EÚ, ako aj kandidátske krajiny.

Ukazovatele globálneho obchodu budú základnými prvkami aktuálneho hodnotenia globálneho cyklu. Projektom sa zlepši aj hodnotenie a prognóza obchodu, ako aj prognózy HDP v nečlenských štátoch EÚ a regiónoch v rámci komplexných a predbežných predpovedí Komisie.

Regionálne ukazovatele bude Komisia využívať na výpočet aktuálnych mesačných opatrení výkonu v oblasti vývozu v EÚ, v eurozóne a v každom individuálnom členskom štáte. Takéto vysokofrekvenčné opatrenie výkonu v oblasti vývozu ešte neexistuje. Takéto opatrenia budú veľmi užitočnými nástrojmi v procese hospodárskeho dohľadu nad hospodárskou a menovou úniou [Economic and Monetary Union (EMU)] pre súčasné, ako aj budúce členské štáty eurozóny.

Táto spolupráca sa bude realizovať vo forme rámcovej dohody o partnerstve medzi Komisiou a jedným inštitútom na obdobie štyroch rokov.

### 2. ÚČEL A ŠPECIFIKÁCIE ČINNOSTI

#### 2.1. Ciele

Účelom je vytvoriť dostatočne homogénny a podrobný súbor premenných regionálneho obchodu, ktoré sa spoločne vzťahujú na celý svet. Tento súbor musí byť dostupný v krátkom čase, aby európskym politickým činiteľom signalizoval možné zmeny sily vonkajšieho prostredia alebo možné problémy konkrétnych členských štátov v oblasti konkurencieschopnosti. Súbor premenných nie je v užšom zmysle štatistikou, pretože mnoho chýbajúcich údajov sa bude musieť odhadovať.

#### 2.2. Technické špecifikácie

##### 2.2.1. Časový harmonogram a oznamovanie výsledkov

Výsledky sa musia zasielať (e-mailom) Komisii každý mesiac, a to najneskôr do 25. dňa mesiaca. Vytvorí sa tak aktualizovaný súbor mesačných časových sérií, ktorý by mal začínať pokiaľ možno v januári 1991. Konečným dátumom časovej série, ktorá sa má doručiť v 25. deň mesiaca  $t$ , musí byť mesiac  $t - 2$ . Napríklad: výsledky do septembra sa musia doručiť Komisii najneskôr 25. novembra.

##### 2.2.2. Obsah výsledkov

Výsledky by mali v prípade krajín a regiónov uvedených ďalej v texte obsahovať tieto premenné:

- hodnoty vývozu a dovozu (v eurách pri súčasných cenách),
- vývozné a dovozné ceny (v eurách),
- objemy vývozu a dovozu (v eurách pri stálych cenách),
- index priemyselnej výroby,
- (voliteľné) HDP v objeme.

V prípade, že hodnoty a ceny obchodu chýbajú, budú sa musieť odhadnúť. Objemy obchodu sa musia vypočítať na základe hodnôt a cien obchodu. Ak sú k dispozícii cenové premenné, pri ich používaní by sa namiesto indexov jednotkovej hodnoty, ktoré sú zaťažované jednostrannosťou z hľadiska zloženia, mali uprednostniť indexy skutočných cien. Všetky série sa musia upraviť podľa sezóny a čo možno najväčšími upraviť podľa počtu pracovných dní.

Medzi krajiny a regióny, ktoré sa majú zahrnúť do súboru, patria:

- každý členský štát EÚ a každá kandidátska krajina (musí sa použiť flexibilné vymedzenie: pri získaní nového statusu kandidátskej krajiny sa táto krajina musí pridať k vzorke),
- flexibilné agregáty pre eurozónu a EÚ,
- svet,
- každá tretia krajina alebo región, ktoré sú uvedené v tabuľke 56 štatistickej prílohy k prognostickému dokumentu Komisie

([http://ec.europa.eu/economy\\_finance/publications/european\\_economy/2007/economic\\_forecast\\_autumn2007.pdf](http://ec.europa.eu/economy_finance/publications/european_economy/2007/economic_forecast_autumn2007.pdf)).

K tomuto zoznamu by sa mali pridať:

- „Iné oblasti Ázie“ = Ázia okrem Japonska, krajín Stredného Východu, Číny, Hongkongu a Kórey,
- „Iné oblasti Latinskej Ameriky“ = Latinská Amerika okrem Brazílie a Mexika.

### 3. SPRÁVNE OPATRENIA A TRVANIE ČINNOSTI

#### 3.1. Správne opatrenia

Inštitút sa má vybrať na obdobie najviac 4 rokov. Komisia chce nadviazať dlhodobú spoluprácu s úspešným žiadateľom. Na tento účel sa medzi stranami uzatvorí štvorročná rámcová dohoda o partnerstve. V rámci tejto rámcovej dohody o partnerstve, v ktorej budú stanovené spoločné ciele a povaha plánovaných činností, môžu strany uzatvoriť štyri konkrétne ročné dohody o grantoch. Prvá z týchto konkrétnych dohôd o grantoch sa bude týkať obdobia od júna 2008 do mája 2009 (čo znamená doručenie prvého súboru výsledkov dňa 25. júna 2008 a doručenie posledného súboru výsledkov dňa 25. mája 2009).

#### 3.2. Trvanie činnosti

Každá dohoda o grante sa bude vzťahovať na vytvorenie 12 mesačných súborov ukazovateľov. Trvanie činnosti nesmie prekročiť 12 mesiacov.

### 4. FINANČNÝ RÁMEC

#### 4.1. Zdroje finančných zdrojov Spoločenstva

Vybrané činnosti sa budú financovať z rozpočtovej kapitoly 01.02.02 — Koordinácia a dohľad nad hospodárskou a menovou úniou.

#### 4.2. Odhadovaný celkový rozpočet Spoločenstva na túto výzvu

Predbežný celkový ročný rozpočet, ktorý je k dispozícii na obdobie od júna 2008 do mája 2009 na túto činnosť, je 50 000 EUR.

#### 4.3. Percentuálny podiel spolufinancovania zo strany Spoločenstva

Podiel Komisie na spoločnom financovaní nesmie presiahnuť 50 % oprávnených nákladov vynaložených príjmom prostriedkov na vytvorenie súboru údajov. Percentuálny podiel spolufinancovania určuje Komisia.

#### 4.4. Financovanie činnosti príjmom prostriedkov a vynaložené oprávnené náklady

Od príjemcu sa bude vyžadovať, aby predložil podrobný rozpočet za rok 1 obsahujúci odhadovanú výšku nákladov a finančných prostriedkov na činnosť, vyjadrený v eurách. Podrobný rozpočet za rok 2, rok 3 a rok 4 sa na základe rámcovej dohody o partnerstve bude predkladať na žiadosť Komisie.

Výška grantu z rozpočtu požadovaná od Komisie by mala byť zaokrúhlená na najbližšiu desiatku. Rozpočet sa zahrnie ako príloha ku konkrétnej dohode o grante. Komisia môže tieto hodnoty následne použiť na účely auditov.

Oprávnené náklady môžu okrem výnimočných prípadov vzniknúť až po podpísaní konkrétnej dohody o grante všetkými stranami, ale v žiadnom prípade pred podaním žiadosti o grant. Vecné príspevky sa nepovažujú za oprávnené náklady.

#### 4.5. Podmienky vyplácania finančného príspevku

Žiadosť o predbežnú platbu, ktorá nepresahuje 40 % z maximálnej výšky grantu, môže príjemca podať po štyroch mesiacoch od doručenia výsledkov. K tejto žiadosti sa pripája predbežný finančný výkaz skutočných vynaložených nákladov a podrobný zoznam nákladov za obdobie od júna do septembra.

Žiadosť o zaplatenie zostatku sa spolu s konečným finančným výkazom skutočných vynaložených nákladov a s podrobným zoznamom nákladov za obdobie od októbra do mája predloží do dvoch mesiacov od dátumu ukončenia činnosti.

Pred podaním žiadosti o predbežnú platbu aj žiadosti o zaplatenie zostatku je potrebné včas predložiť požadovaný súbor údajov.

Výška predbežnej platby a konečnej platby sa stanovuje na základe skutočne vynaložených oprávnených nákladov. Za oprávnené náklady sa budú považovať iba náklady, ktoré sa dajú sledovať a identifikovať v účtovnom systéme nákladov príjemcu.

#### 4.6. Uzatváranie subdodávateľských zmlúv

Uzatváranie subdodávateľských zmlúv nie je povolené.

#### 4.7. Spoločné návrhy

V každom spoločnom návrhu sa musia jasne vymedziť úlohy a finančný príspevok všetkých žiadateľov, ktorí sa zúčastňujú na ponuke. Všetci žiadatelia musia poskytnúť všetky potrebné doklady na posúdenie návrhu ako celku, pokiaľ ide o podmienky vylúčenia, podmienky účasti a kritériá na vyhodnotenie ponúk (pozri body 5, 6 a 7) týkajúce sa ich úloh.

Jeden z účastníkov bude pôsobiť v úlohe koordinátora a:

- prevezme celkovú zodpovednosť za partnerstvo voči Komisii,
- monitoruje činnosti druhého účastníka/ostatných účastníkov,
- zabezpečuje celkovú súdržnosť a včasné predkladanie súboru údajov,
- centrálny riadi podpísanie dohody a dohodu riadne podpísanú všetkými účastníkmi doručí Komisii (splnomocnený zástupca je možný),
- centrálny riadi finančný príspevok Komisie a uhrádzanie platieb účastníkom,
- zhromažďuje doklady na preukázanie výdavkov, ktoré vynaložil každý účastník, a predkladá ich všetky naraz.

### 5. KRITÉRIÁ OPRÁVNENOSTI

#### 5.1. Právny štatút žiadateľov

Výzva na predloženie návrhov je otvorená pre orgány a inštitúty (právnické osoby) so štatútom právnickej osoby v jednom z členských štátov EÚ. Žiadatelia musia preukázať, že existujú ako právnická osoba, a poskytnúť požadované doklady prostredníctvom štandardného formulára pre právnické osoby.



## 5.2. Dôvody vylúčenia

Žiadosti o grant sa nebudú zohľadňovať, ak sa žiadatelia nachádzajú v niektorej z týchto situácií (v súlade s článkom 93 a článkom 94 nariadenia o rozpočtových pravidlách vzťahujúceho sa na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev):

- a) sú v konkurze alebo likvidácii, ich záležitosti spravujú súdy, s veriteľmi uzavreli dohodu, pozastavili svoje obchodné činnosti, sú účastníkmi konania týkajúceho sa týchto záležitostí alebo sa nachádzajú v podobnej situácii vyplývajúcej z podobného postupu, ktorý je ustanovený vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo nariadeniami,
- b) boli právoplatne odsúdení za protiprávne konanie v súvislosti s výkonom povolania na základe rozsudku, ktorý má pôsobnosť res judicata,
- c) boli uznaní za vinných zo závažného odborného pochybenia preukázaného akýmkoľvek prostriedkami, ktorý môže zmluvný orgán odôvodniť,
- d) nespĺnili si povinnosti týkajúce sa platieb príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo platenia daní v súlade s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sú usadení, alebo s právnymi predpismi krajiny zmluvného orgánu, alebo s právnymi predpismi krajiny, v ktorej sa má vykonávať dohoda,
- e) vzťahuje sa na nich rozsudok s pôsobnosťou res judicata v súvislosti s podvodom, korupciou, účasťou v zločineckej organizácii alebo s inou nezákonnou činnosťou poškodzujúcou finančné záujmy Spoločenstva,
- f) na základe iného postupu obstarávania alebo postupu udeľovania grantov financovaných z rozpočtu Spoločenstva sa konštatovalo, že žiadatelia závažným spôsobom porušili zmluvu neplnením svojich zmluvných záväzkov,
- g) čelia konfliktu záujmov,
- h) pri poskytovaní požadovaných informácií sa previnili skreslením informácií alebo tieto informácie nepredložili.

Žiadatelia musia prostredníctvom štandardného formulára vyhlásenia o oprávnenosti potvrdiť, že sa nenačádzajú v žiadnej zo situácií uvedených v bode 5.2.

## 5.3. Administratívne a finančné sankcie

1. Bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie sankcií stanovených v dohode, sa záujemcovia alebo uchádzači a zmluvní dodávatelia, ktorí sa previnili poskytovaním nepravdivých vyhlásení alebo sa zistilo, že závažným spôsobom porušili svoje zmluvné záväzky v predchádzajúcom procese obstarávania, vylučujú zo všetkých zmlúv a grantov financovaných z rozpočtu Spoločenstva na maximálne dva roky odo dňa zistenia tohto porušenia, ktoré sa potvrdí na základe sporového konania so zmluvným dodávateľom.

Toto obdobie sa môže predĺžiť na tri roky v prípade opakovaného protiprávneho konania v priebehu piatich rokov od prvého porušenia.

Finančné sankcie sa udedia aj uchádzačom alebo záujemcom, ktorí sa previnili poskytovaním nepravdivých vyhlásení, a to vo výške 2 % až 10 % z celkovej hodnoty pridelenej zmluvy.

Zmluvným dodávateľom, ktorí sa previnili tým, že závažným spôsobom porušili svoje zmluvné záväzky, sa udedia finančné sankcie vo výške 2 % až 10 % z celkovej hodnoty príslušnej zmluvy. Táto sadzba sa môže zvýšiť na 4 % až 20 % v prípade opakovaného porušenia zmluvných záväzkov v priebehu piatich rokov od prvého porušenia.

2. V prípadoch uvedených v bode 5.2 písm. a), c) a d) sa záujemcovia alebo uchádzači vylúčia zo všetkých zmlúv a grantov na maximálne dva roky odo dňa zistenia porušenia, ktoré sa potvrdí na základe sporového konania so zmluvným dodávateľom.

V prípadoch uvedených v bode 5.2 písm. b) a e) sa záujemcovia alebo uchádzači vylúčia zo všetkých zmlúv a grantov na minimálne jeden rok a maximálne štyri roky odo dňa oznámenia rozsudku.

Tieto lehoty sa môžu predĺžiť na päť rokov v prípade opakovaného protiprávneho konania v priebehu piatich rokov od prvého porušenia alebo prvého rozsudku.

3. Medzi prípady uvedené v bode 5.2 písm. e) patria:

- a) prípady podvodu uvedené v článku 1 Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločností vypracovaného aktom Rady z 26. júla 1995,
- b) prípady korupcie uvedené v článku 3 Dohovoru o boji proti korupcii s účasťou úradníkov Európskych spoločností alebo úradníkov členských štátov Európskej únie vypracovaného aktom Rady z 26. mája 1997,
- c) prípady účasti v zločineckej organizácii, ktoré sú vymedzené v článku 2 ods. 1 jednotnej akcie Rady 98/733/SVZ (Ú. v. ES L 351, 29.12.1998, s. 1),
- d) prípady prania špinavých peňazí, ktoré sú vymedzené v článku 1 smernice Rady 91/308/EHS (Ú. v. ES L 166, 28.6.1991, s. 77).

## 6. PODMIENKY ÚČASTI

Žiadatelia musia mať stabilné a dostatočné finančné zdroje na udržanie svojej činnosti počas celého obdobia, v priebehu ktorého sa vykonáva činnosť. Musia mať odbornú spôsobilosť a kvalifikáciu potrebnú na vykonanie navrhovanej činnosti alebo pracovného programu.

### 6.1. Finančná spôsobilosť žiadateľov

Žiadatelia musia byť finančne spôsobilí vykonávať navrhovanú činnosť a musia predložiť svoju súvahu a výkaz ziskov a strát za posledné dva finančné roky, pre ktoré boli výkazy uzavreté.

Toto ustanovenie sa nevzťahuje na verejné orgány a medzinárodné organizácie.

### 6.2. Prevádzková spôsobilosť žiadateľov

Žiadatelia musia byť prevádzkovo spôsobilí vykonávať navrhovanú činnosť a mali by poskytnúť príslušnú podpornú dokumentáciu.

Na posúdenie spôsobilosti žiadateľa sa použijú tieto kritériá:

- minimálne trojročné preukázané skúsenosti s prípravou podobného súboru ukazovateľov,
- preukázané skúsenosti v oblasti stanovenia ukazovateľov medzinárodného obchodu a riešenia metodických otázok (úprava podľa sezóny, úprava podľa počtu pracovných dní, agregácia, metodika odhadu v prípade chýbajúcich hodnôt a chýbajúcich deflátorov, atď.).

## 7. KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK

Pri zadaní zákazky úspešným záujemcom sa budú používať tieto kritériá:

- stupeň odborných znalostí a skúsenosti záujemcu v oblasti stanovovania ukazovateľov medzinárodného obchodu,
- účinnosť navrhovanej metodiky vrátane aspektov úprav podľa sezóny, úprav podľa počtu pracovných dní, deflácie, agregácie a metodiky odhadu v prípade chýbajúcich hodnôt a chýbajúcich deflátorov,
- efektívnosť organizácie práce záujemcu v zmysle flexibility, infraštruktúry, kvalifikovaných pracovníkov a vybavenia na vykonávanie práce, oznamovanie výsledkov a nadväzovanie kontaktu s Komisiou.

Uvedené kritériá sa zohľadňujú týmto spôsobom: 40 %, 40 % a 20 %.

## 8. PRAKTICKÉ POSTUPY

### 8.1. Vypracúvanie a predkladanie návrhov

Návrhy musia obsahovať vyplnený a podpísaný štandardný formulár žiadosti o grant a všetky podporné doklady uvedené vo formulári.

Návrhy musia obsahovať tri časti:

- administratívny návrh,
- technický návrh,
- finančný návrh.

Od Komisie možno získať tieto štandardné formuláre:

- štandardný formulár žiadosti o grant,
- štandardný rozpočtový výkaz,
- štandardný formulár na identifikáciu finančných prostriedkov,
- štandardný formulár pre právnickú osobu,
- štandardný formulár vyhlásenia o oprávnenosti,

ako aj dokumentáciu týkajúcu sa finančných hľadísk grantu:

- vzor rámcovej dohody o partnerstve,
- vzor konkrétnej ročnej dohody o grante.

a) stiahnutím z tejto internetovej adresy:

[http://ec.europa.eu/economy\\_finance/procurements\\_grants/call4proposals11919\\_en.htm](http://ec.europa.eu/economy_finance/procurements_grants/call4proposals11919_en.htm)

b) v prípade, že predchádzajúca možnosť nie je dostupná, písomným vyžiadáním od Komisie na adrese:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
Unit ECFIN-A-4 (Forecasts and economic situation)  
Call for proposals — ECFIN/A/2008/002  
BU-1 — 3/183  
B-1049 Brussels  
E-mail: ECFIN-A4-CALL-TRADE-INDICATORS@ec.europa.eu

Uveďte, prosím, „Výzva na predloženie návrhov — ECFIN/A/2008/002“

Návrhy sa musia predložiť v jednom z oficiálnych jazykov Európskeho spoločenstva, podľa potreby spolu s prekladom do anglického, francúzskeho alebo nemeckého jazyka.

Žiadateľ musí zaslať jeden podpísaný originál návrhu a tri kópie, podľa možnosti nespojené zošívачkou. Tým sa výberovej komisii (výberovým komisiám) uľahčí administratívna práca pri príprave všetkých potrebných kópií/dokladov.

Návrhy sa musia zaslať v zalepenej obálke, ktorá musí byť vložená do ďalšej zalepenej obálky.

Na vonkajšej obálke by mala byť adresa uvedená v bode 8.3.

Zalepená vnútorná obálka obsahujúca návrh musí byť označená „Call for Proposals — ECFIN/A/2008/002, not to be opened by the internal mail department“.

Komisia bude informovať záujemcov, že dostala ich návrh.

## 8.2. Obsah návrhov

### 8.2.1. Administratívny návrh

Administratívny návrh musí obsahovať:

- riadne vyplnený a podpísaný štandardný formulár žiadosti o grant,
- riadne vyplnený a podpísaný štandardný formulár pre právnickú osobu a požadovanú podpornú dokumentáciu preukazujúcu právny štatút inštitútu,
- riadne vyplnený a podpísaný štandardný formulár na identifikáciu finančných prostriedkov,
- riadne podpísaný štandardný formulár vyhlásenia o oprávnenosti žiadateľa,
- organizačnú schému inštitútu, ktorá obsahuje mená a funkcie vedenia a prevádzkového útvaru zodpovedného za stanovenie a doručenie požadovaných výsledkov,
- dôkaz o dobrej finančnej situácii: mali by sa pripojiť súvahy a výkazy ziskov a strát za predchádzajúce dva finančné roky, pre ktoré boli výkazy uzatvorené.

### 8.2.2. Technický návrh

Technický návrh musí obsahovať:

- opis činností inštitútu, ktorý umožňuje posúdiť jeho spôsobilosť a rozsah a trvanie jeho skúseností v požadovaných oblastiach podľa bodu 6.2. To znamená akékoľvek dôležité štúdie, zmluvy na dodávku služieb, poradenskú činnosť, prieskumy, publikácie alebo iné predtým vykonané činnosti, s uvedením mena klienta a s uvedením, či sa niektorá z uvedených činností vykonávala pre Európsku komisiu. Mali by sa pripojiť najdôležitejšie štúdie a/alebo výsledky,
- podrobný opis prevádzkovej organizácie zameranej na vytváranie súboru údajov. Mala by sa pripojiť príslušná dokumentácia týkajúca sa infraštruktúry, vybavenia, zdrojov a kvalifikovaných pracovníkov (stručné životopisy pracovníkov, ktorí sú najviac zapojení do procesu vytvárania súboru údajov), ktoré má žiadateľ k dispozícii,
- podrobný opis metodiky: zdroje údajov, úprava podľa sezóny, úprava podľa počtu pracovných dní, deflácia, agregácia, metodika odhadu v prípade chýbajúcich hodnôt a chýbajúcich deflátorov.

### 8.2.3. Finančný návrh

Finančný návrh musí obsahovať:

- riadne vyplnený a podrobný štandardný rozpočtový výkaz (v eurách) za obdobie 12 mesiacov, ktorý obsahuje finančný plán činnosti a podrobný rozpis celkových a jednotkových oprávnených nákladov na vytvorenie súboru údajov,
- osvedčenie o oslobodení od DPH, ak sa vyžaduje,
- dokument potvrdzujúci finančný príspevok z iných organizácií (spolufinancovanie), ak sa vyžaduje.

## 8.3. Adresa a posledný deň na predloženie návrhov

Žiadatelia, ktorí majú záujem o tieto granty, podávajú svoje žiadosti Európskej komisii.

Žiadosti možno podať:

- a) doporučenou poštou alebo súkromnou doručovateľskou službou s dátumom poštovej pečiatky najneskôr **11. apríla 2008**. Rozhodujúcim dátumom je dátum odoslania, ktorý je uvedený na poštovej pečiatke alebo na doručenke doručovateľskej služby, na túto adresu:

Doporučenou poštou:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals ref. ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
B-1049 Brussels

Súkromnou doručovateľskou službou:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals ref. ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
Avenue du Bourget, 1-3  
B-1140 Brussels (Evere)

- b) alebo dorúčením centrálnej poštovej služby Európskej komisie (osobným dorúčením alebo dorúčením povereným zástupcom žiadateľa vrátane súkromných doručovateľských služieb) na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Economic and Financial Affairs  
For the attention of Mr Johan VERHAEVEN  
Call for Proposals ref. ECFIN/A/2008/002  
Unit R2, Office BU-1 — 3/13  
Avenue du Bourget, 1-3  
B-1140 Brussels (Evere)

najneskôr do **11. apríla 2008** do 16.00 hod. ( Bruselského času). V tomto prípade bude dôkazom o podaní potvrdenka s dátumom a podpisom, ktorú vydal prijímajúci pracovník uvedeného útvaru.

#### 9. ČO SA STANE S PRIJATÝMI ŽIADOSŤAMI?

Všetky žiadosti sa skontrolujú s cieľom zistiť, či spĺňajú formálne kritériá oprávnenosti.

Návrhy, ktoré sa považujú za oprávnené, sa vyhodnotia na základe uvedených kritérií na vyhodnotenie ponúk.

Proces výberu návrhov sa uskutoční v apríli/máji 2008. Na tento účel sa zriadi výberová komisia v rámci právomoci generálneho riaditeľa pre hospodárske a finančné záležitosti. Bude sa skladať z minimálne troch osôb zastupujúcich aspoň dva rôzne špecializované útvary bez vzájomného hierarchického prepojenia a bude mať svoj vlastný sekretariát zodpovedný za komunikáciu s úspešným záujemcom po ukončení výberového konania. Neúspešní záujemcovia budú takisto informovaní individuálne.

#### 10. DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Táto výzva na predloženie návrhov nepredstavuje žiadny druh zmluvného záväzku Komisie voči akémukoľvek inštitútu predkladajúcemu návrh na jej základe. Všetka komunikácia týkajúca sa tejto výzvy musí byť v písomnej forme.

Žiadatelia by mali vziať na vedomie zmluvné ustanovenia, ktoré sú povinné v prípade zadania zákazky.

Na účely ochrany finančných záujmov Spoločenstiev sa Vaše osobné údaje môžu poskytovať vnútorným auditorským službám, Európskemu dvoru audítorov, Komisii pre finančné nezrovnalosti a/alebo Európskemu úradu pre boj proti podvodom (OLAF).

Údaje o hospodárskych subjektoch, ktoré sa nachádzajú v jednej zo situácií uvedených v článku 93, článku 94, článku 96 ods. 1 písm. b) a v článku 96 ods. 2 písm. a) nariadenia o rozpočtových pravidlách, sa môžu zahrnúť do centrálnej databázy a oznámiť osobám určeným v Komisii, v iných inštitúciách, agentúrach, úradoch a orgánoch uvedených v článku 95 ods. 1 a ods. 2 nariadenia o rozpočtových pravidlách. Vzťahuje sa to aj na osoby s právomocami zastupovať, rozhodovať alebo dohliadať nad uvedenými hospodárskymi subjektmi. Každý subjekt, údaje ktorého sa vložia do databázy, má právo byť informovaný o tých údajoch, ktoré sa ho týkajú, a to na základe žiadosti podanej účtovnému úradníkovi Komisie.

# EURÓPSKY ÚRAD PRE VÝBER PRACOVNÍKOV (EPSO)

## OZNÁMENIE O VEREJNÝCH VÝBEROVÝCH KONANIACH EPSO/AD/127-128/08

(2008/C 71/04)

Európsky úrad pre výber pracovníkov (EPSO) organizuje verejné výberové konania:

- EPSO/AD/127/08 – Jadrové inšpekcie a jadrové inžinierstvo, a
- EPSO/AD/128/08 – Jadrový výskum zameraný na atómové zariadenia, radiačnú ochranu a jadrové inžinierstvo

na nábor riadiacich pracovníkov (AD5) bulharskej, cyperskej, českej, estónskej, litovskej, lotyšskej, maďarskej, maltskej, poľskej, rumunskej, slovenskej a slovinskej štátnej príslušnosti.

Oznámenie o výberových konaniach je uverejnené výlučne v nemeckom, anglickom a francúzskom jazyku v *Úradnom vestníku Európskej únie*, séria C 71 A z 18. marca 2008.

Úplné informácie sú k dispozícii na internetovej stránke úradu EPSO <http://europa.eu/epso>.

---

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

## KOMISIA

## Oznámenie o nastávajúcom uplynutí platnosti niektorých antidumpingových opatrení

(2008/C 71/05)

1. Komisia oznamuje, že ak sa nezačne preskúmanie v súlade s nasledujúcim postupom, uvedeným antidumpingovým opatreniam uplynie platnosť v deň uvedený v tabuľke, ako sa stanovuje v článku 2 nariadenia Rady (ES) č. 1583/2006 z 23. októbra 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz etanolamínov s pôvodom v Spojených štátoch amerických <sup>(1)</sup>.

## 2. Postup

Výrobcovia Spoločenstva môžu podať písomnú žiadosť o preskúmanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy.

V prípade, ak sa Komisia rozhodne preskúmať príslušné opatrenia, budú mať vývozcovia, dovozcovia, predstavitelia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia Spoločenstva príležitosť doplniť, vyvrátiť alebo predložiť pripomienky k záležitostiam, ktoré sú uvedené v žiadosti o preskúmanie.

## 3. Časová lehota

Výrobcovia Spoločenstva môžu, na základe vyššie uvedených informácií, predložiť písomnú žiadosť o preskúmanie Európskej komisii, Generálnemu riaditeľstvu pre obchod (oddelenie H-1), J-79 4/23, B-1049 Brusel <sup>(2)</sup>, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, najneskôr však do troch mesiacov pred dátumom uvedeným v tabuľke.

4. Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 <sup>(3)</sup>.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti
Etanolamíny	USA	Antidumpingové clo	Nariadenie Rady (ES) č. 1583/2006 (Ú. v. EÚ L 294, 25.10.2006, s. 2)	26. 10. 2008

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 294, 25.10.2006, s. 2.

<sup>(2)</sup> Fax: (32-2) 295 65 05.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## KOMISIA

## ŠTÁTNA POMOC – NEMECKO

## Štátna pomoc C 9/08 (ex NN 8/08) – Sachsen LB

## Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 88 ods. 2 Zmluvy o ES

(Text s významom pre EHP)

(2008/C 71/06)

Listom z dňa 27. februára 2008, ktorý je uvedený v autentickom jazyku za týmto zhrnutím, Komisia oznámila Nemecku svoje rozhodnutie začať konanie podľa článku 88 ods. 2 Zmluvy o ES, pokiaľ ide o uvedené opatrenie.

Zainteresované strany môžu predložiť svoje pripomienky k opatreniu, vo veci ktorého Komisia začína konanie, v lehote jedného mesiaca odo dňa uverejnenia tohto zhrnutia a nasledujúceho listu. Kontaktné údaje:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé de aides d'Etat  
Kancelária: SPA3, 6/5  
B-1049 Bruxelles  
Fax: (32-2) 296 12 42

Tieto pripomienky sa oznámia Nemecku. Zainteresované strany môžu písomne s uvedením dôvodov požiadať o dôverné zaobchádzanie s údajmi o ich totožnosti.

## TEXT ZHRNUTIA

## I. POSTUP

1. Komisia si od 21. augusta 2007 s Nemeckom viackrát vymenila informácie a zúčastnila sa na viacerých spoločných stretnutiach. Medzi 21. januárom a 15. februárom 2008 boli Komisii notifikované opatrenia, ktoré majú predstavovať pomoc na záchranu a reštrukturalizáciu.

## II. SKUTOČNOSTI

2. Príjemcom pomoci je saská krajinská banka Landesbank Sachsen Girozentrale (ďalej len „Sachsen LB“), ktorej skupinová súvaha tvorila v roku 2006 celkovo 67,8 miliardy EUR. Akcionármi banky sú spolková krajina Sasko (okolo 37 %) a Sachsen-Finanzgruppe (okolo 63 %), holdingová spoločnosť, ktorá spája osem sporiteľní a Sachsen LB. Vlastníkmi holdingovej spoločnosti sú zase miestne orgány (77,6 %) a Slobodný štát Sasko (22,4 %).
3. V dôsledku americkej hypotekárnej krízy čelila Sachsen LB v auguste 2007 vážnemu problému s likviditou, keď už nebola schopná refinancovať jeden zo svojich špeciálnych investičných fondov (tzv. Conduit). Ostatné krajinské banky sa rozhodli intervenovať prostredníctvom spoloč-

ného bankového poolu a poskytnúť požadovanú likviditu kúpou obchodných cenných papierov emitovaných fondom Conduit vo výške do 17,1 miliardy EUR. Sachsen LB zaplatila cenu, ktorá bola podľa Nemecka v súlade s trhovými podmienkami.

4. O týždeň neskôr Sachsen LB zaznamenala ďalšie straty vo výške 250 miliónov EUR vďaka dvom vysoko špekulatívnym zaisťovacím fondom a ďalšie straty sa v dôsledku trhových podmienok nedali vylúčiť. Preto sa rozhodlo o predaji Sachsen LB krajinskej banke Bádenska-Württemberska (Landesbank Baden-Württemberg, „LBBW“).
5. Po intenzívnych rokovaniach bola predajná cena stanovená na 328 miliónov EUR. Navyše bolo z predaja vylúčené štruktúrované investičné portfólio vo výške 17,5 miliardy EUR a prevedené na novozaložený podielový nástroj, na ktorý Sasko poskytuje záruku vo výške 2,75 miliardy EUR. Za túto záruku sa platí odmena. Likvidita je poskytovaná rovnakým podielom bankou LBBW a všetkými ostatnými krajinskými bankami. Nemecko tvrdí, že záruka je založená na hodnotení rizika, ktoré by vo východiskovom scenári očakávaných strát spĺňalo kritériá testu investora v trhovom hospodárstve.



## III. POSÚDENIE

6. Komisia má na základe dostupných informácií pochybnosti o tom, či opatrenia v prospech Sachsen LB spĺňajú kritériá testu investora v trhovom hospodárstve. Zdá sa, že predstavujú štátnu pomoc podľa článku 87 ods. 1 Zmluvy o ES.
7. Komisia v tejto fáze taktiež pochybuje o tom, či opatrenia môžu byť považované za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článku 87 ods. 3 písm. c) Zmluvy o ES, keďže sa nezdá, že sú v súlade s podmienkami pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu, ako je stanovené v usmerneniach Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach.

## TEXT LISTU

„Die Kommission möchte Deutschland davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Prüfung der Angaben Ihrer Behörden zu den oben genannten Maßnahmen entschieden hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten.“

## 1. VERFAHREN

- (1) Am 21. August 2007 erging ein erstes Auskunftsersuchen der Kommission an die deutschen Behörden mit der Bitte um Erläuterungen der in Rede stehenden Sache. Diese Erläuterungen übermittelten die deutschen Behörden mit Schreiben vom 31. August 2007. Am 19. September 2007 fand ein Treffen zwischen Vertretern der Kommission und der deutschen Behörden statt. Am 24. September 2007 wurde ein zweites Auskunftsersuchen an die deutschen Behörden gerichtet, auf das die deutschen Behörden mit Schreiben vom 23. Oktober 2007 reagierten.
- (2) Am 7. Dezember 2007 wurde den deutschen Behörden ein weiteres Auskunftsersuchen übermittelt, auf das die deutschen Behörden mit Schreiben vom 14. Dezember 2007 antworteten. Am 17. Dezember 2007 trafen sich Vertreter der deutschen Behörden und der Kommission zu einer Besprechung. Am 10. Januar 2008 übermittelten die deutschen Behörden weitere Auskünfte, die die Vertreter der deutschen Behörden und der Kommission auf ihrem Treffen vom 14. Januar 2008 erörterten. Weitere Informationen zu der Maßnahme übermittelten die deutschen Behörden am 21. Januar, am 24. Januar und am 15. Februar 2008.

## 2. BESCHREIBUNG DER MASSNAHMEN

## 2.1. Begünstigter

- (3) Begünstigte Einrichtung ist die jüngste aller deutschen Landesbanken, die erst 1992 gegründete Landesbank Sachsen Girozentrale (nachstehend ‚Sachsen LB‘ genannt) mit Sitz in Leipzig, einer Konzernbilanzsumme von 67,8 Mrd. EUR und Eigenmitteln in Höhe von 880 Mio. EUR im Jahr 2006. Die Sachsen LB ist die Zentralbank der sächsischen Sparkassen.

- (4) Die Sachsen LB ist eines der öffentlich-rechtlichen Kreditinstitute in Deutschland, für die bis zum 18. Juli 2005 im Rahmen der ‚Anstaltslast‘ und der ‚Gewährträgerhaftung‘ noch unbeschränkte staatliche Garantien galten, die dann auf der Grundlage einer Reihe von Verständigungen zwischen Deutschland und der Kommission abgeschafft wurden. Nach der Verständigung I vom 17. Juli 2001 durften noch im Zuge des Bestandsschutzes (sogenanntes ‚Grandfathering‘) für einen Übergangszeitraum neue Schuldverschreibungen mit einer Laufzeit bis zum 31. Dezember 2015 mit Absicherung durch die Gewährträgerhaftung begeben werden <sup>(1)</sup>.
- (5) Als Geschäftsbank betreibt die Sachsen LB Bankgeschäfte aller Art. Hierzu zählen alle Bankdienstleistungen, die die Kommission in der Regel nach: 1. Privatkundengeschäft (Produkte für Privatpersonen), 2. Firmenkundengeschäft (mit getrennten Märkten für kleine und mittlere Unternehmen und Großunternehmen) und 3. Finanzmarktdienstleistungen unterscheidet. In allen Marktsegmenten betrugen die Anteile der Sachsen LB am nationalen Markt im Jahr 2006 weniger als 1 %. In der Bilanzsumme entfallen rund 70 % auf Finanzdienstleistungen und rund 20 % auf das Firmenkundengeschäft, wobei mit ersteren die größten Gewinne erzielt wurden.
- (6) Anteilseigner der Sachsen LB waren der Freistaat Sachsen (rund 37 %) sowie die Sachsen-Finanzgruppe (nachstehend ‚SFG‘ genannt, rund 63 %), die acht sächsische Sparkassen mit der überregional agierenden Sachsen LB unter einem Holding-Dach verbindet <sup>(2)</sup>. An der SFG wiederum sind zu 77,6 % sächsische Kommunen und zu 22,4 % der Freistaat Sachsen beteiligt. Am 26. August 2007 beschlossen der Freistaat Sachsen und die SFG, die Sachsen LB an die Landesbank Baden-Württemberg (nachstehend ‚LBBW‘ genannt) zu verkaufen.
- (7) Am 26. Oktober 2007 wurde die Rechtsform der Sachsen LB von einer Anstalt öffentlichen Rechts in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Am 31. Dezember 2007 sollte die LBBW die Anteile der Sachsen LB übernehmen.

## 2.2. Anlass für die Maßnahmen

- (8) Die Sachsen LB betreute über ihre für die internationalen strukturierten Investments der Sachsen LB zuständige Tochtergesellschaft, die Sachsen LB Europe plc, die Zweckgesellschaft Ormond Quay. Dieses bilanzneutrale Conduit investierte in AAA geratete forderungsbesicherte Wertpapiere (‚asset-backed securities‘, nachstehend ‚ABS‘ genannt) im Wert von 17,1 Mrd. EUR, darunter auch US-amerikanische Subprime-Hypotheken mit einem Volumen von [...] <sup>(\*)</sup> EUR, und refinanzierte sich auf dem Markt für kurzfristige Schuldtitel (‚Commercial Papers‘, nachstehend ‚CP‘ genannt). Die CP waren zu rund [...] EUR auf US-Dollar ausgestellt.

<sup>(1)</sup> Weitere Ausführungen unter E 10/2000 im ABL C 146 vom 19.6.2002, S. 6, und im ABL C 150 vom 22.6.2002, S. 7, und unter:

[http://ec.europa.eu/comm/competition/state\\_aid/register/ii/by\\_case\\_nr\\_e2000\\_0000.html#10](http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/register/ii/by_case_nr_e2000_0000.html#10)

<sup>(2)</sup> Ausführlichere Erläuterungen unter: <http://www.sachsen-finanzgruppe.de/de/Investor-Relations/Anteilseigner/index.html>

<sup>(\*)</sup> Einige Passagen in diesem Text wurden wegen des vertraulichen Charakters der Informationen mit Auslassungspunkten in Klammern versehen.

- (9) Mitte August 2007 kamen erste Befürchtungen auf, dass die Sachsen LB von der US-amerikanischen Subprime-Krise betroffen sein könnte. Der Refinanzierungsmarkt trocknete in der Tat vollständig aus. Um Notverkäufe zu vermeiden, mussten die Liquiditätseingänge dringend behoben werden. Da die Sachsen LB jedoch keine Tochtergesellschaft in den USA besitzt, hatte sie keinen Zugang zu der US-amerikanischen Federal Reserve (Zentrale Notenbank), um die erforderlichen Mittel aufzubringen.
- (10) Am 17. August 2007 fanden Gespräche zwischen der Sachsen LB, der Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht<sup>(3)</sup> (nachstehend ‚BaFin‘ genannt), der Deutschen Bundesbank, dem Deutschen Sparkassen- und Giroverband<sup>(4)</sup> (nachstehend ‚DSGV‘ abgekürzt), dem sächsischen Finanzministerium und der SFG statt. Es musste noch während des Wochenendes eine Lösung für das Liquiditätsproblem gefunden werden. Die Landesbanken traten in Verhandlungen über die Bereitstellung der erforderlichen Mittel ein und schlossen einen Poolvertrag, in dem sich die Mitglieder des Pools dazu verpflichteten, von Ormond Quay begebene CP im Werte von bis zu 17,1 Mrd. EUR zu kaufen.

### 2.3. Liquiditätsfazilität

- (11) Ein ‚Bankenpool‘ bestehend aus zehn deutschen Landesbanken und der gemeinsam von den deutschen Landesbanken und dem DSGV kontrollierten öffentlich-rechtlichen DekaBank unterzeichnete einen Poolvertrag, mit dem sich die Poolbanken verpflichteten, die von Ormond Quay begebenen CP zu einem Gegenwert von bis zu 17,1 Mrd. EUR zu kaufen, wenn diese nicht auf dem Markt platziert werden können („Ankaufsverpflichtung“).
- (12) Jede Poolbank erwirbt die entsprechenden CP in eigenem Namen und auf eigene Rechnung. Eine gesamtschuldnerische Haftung ist ausgeschlossen. Die Verpflichtung jeder Poolbank zum Erwerb von CP ist auf die nachstehenden Anteilsquoten beschränkt:

Bank	Quote in %	Betrag in Mio. EUR
Landesbank Baden-Württemberg	[...]	[...]
HSB Nordbank AG	[...]	[...]
Bremer Landesbank	[...]	[...]
Norddeutsche Landesbank	[...]	[...]
Westdeutsche Landesbank AG	[...]	[...]
Landesbank Rheinland-Pfalz	[...]	[...]
Landesbank Hessen-Thüringen	[...]	[...]
Bayerische Landesbank	[...]	[...]
SaarLB	[...]	[...]
DekaBank	[...]	[...]
Landesbank Berlin AG	[...]	[...]
<b>Insgesamt</b>	<b>100</b>	<b>17 064</b>

<sup>(3)</sup> Deutsche Bankenaufsichtsbehörde.

<sup>(4)</sup> Dachverband aller deutschen Sparkassen und Landesbanken.

- (13) Die DekaBank übernahm rund [...] des CP-Volumens. Der Rest wurde von den anderen Banken übernommen, wobei sich die Verteilung nach Größe und Eckdaten der einzelnen Landesbanken richtete. Nach den Deutschland vorliegenden Informationen hat der Bankenpool bis Januar 2008 im Rahmen des Poolvertrags CP in Höhe von insgesamt [...] gezeichnet.
- (14) Für den Ankauf der CP erhalten die Poolbanken als Vergütung einen festgelegten Referenzzinssatz (EURIBOR bzw. LIBOR je nach Herkunft der zugrunde liegenden Assets) plus [...] (50-150) Basispunkte. Die Laufzeit der CP darf einen Monat nicht überschreiten. Der Poolvertrag ist auf einen Zeitraum von sechs Monaten beschränkt. Die Ankaufsverpflichtung besteht nur für CP, für die eine Platzierung an andere Investoren als die Poolbanken unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten nicht möglich ist.
- (15) Seit Oktober 2007 kaufen einige Investoren (vor allem [...] (Banken, die dem öffentlichen Sektor angehören)) auch wieder CP, die nicht in Verbindung mit dem Poolvertrag stehen und nicht an die für die Banken ungünstigen Bedingungen des Poolvertrags gebunden sind, d. h. zu einer Vergütung von weniger als [...] (50-150) Basispunkte, so dass der Poolvertrag seinen ursprünglichen Zweck verloren hat. Der Poolvertrag endet am 23. Februar 2008. Eine Verlängerung ist nicht vorgesehen.

### 2.4. Verkauf der Sachsen LB

- (16) Am 23. August 2007, d. h. eine Woche nach der Unterzeichnung des Poolvertrags, verzeichnete die Sachsen LB Verluste in Höhe von 250 Mio. EUR, die auf Einlagen der Sachsen LB in Höhe von [...] EUR und [...] EUR in zwei stark fremdfinanzierte Hedge Fonds zurückzuführen waren. Da der Marktwert der ABS aufgrund der durch die Subprime-Krise ausgelösten Marktstörung gefallen war, forderte die refinanzierende Bank die Sachsen LB auf, mehr Eigenmittel nachzuschließen. Nach Verhandlungen mit der betreffenden refinanzierenden Bank entschied sich die Sachsen LB gegen eine Risikohöherung und somit gegen weitere Kapitalzufuhren seitens der Sachsen LB. Daraufhin machte die refinanzierende Bank von ihrem vertraglichen Recht auf Veräußerung der ABS Gebrauch; die Sachsen LB musste Investitionen in Höhe von insgesamt 250 Mio. EUR abschreiben.
- (17) Da die Verluste beim strukturierten Finanzportfolio der Sachsen LB zu einem weiteren Verzehr des Eigenkapitals der Sachsen LB hätten führen können, der ab einem bestimmten Umfang zur Folge gehabt hätte, dass die Einhaltung der bankaufsichtsrechtlichen Vorgaben über die Unterlegung des Bankgeschäfts mit Eigenmitteln nicht mehr gewährleistet gewesen wäre, mussten die Anteilseigner der Sachsen LB eine wirtschaftlich tragfähige Lösung finden. Die Suche nach einem geeigneten Partner hatte bereits 2005 begonnen. Im August 2007 wurden Sondierungsgespräche mit Interessenten für einen Erwerb der Sachsen LB geführt, auf die intensive Verhandlungen mit mehreren interessierten Parteien folgten. Den Zuschlag erhielt letztendlich die LBBW, da ihr Angebot, so Deutschland, im Ergebnis am ehesten den wirtschaftlichen Interessen der Eigentümer der Sachsen LB entsprach. Entscheidungskriterien waren unter anderem die strategische

Positionierung der Sachsen LB auf dem Markt, die Transaktionsstruktur und die finanziellen Eckpunkte. Für die LBBW bestand das besondere unternehmerische Interesse darin, durch den Erwerb der Sachsen LB ihren Marktauftritt nicht nur in Sachsen, sondern insbesondere auch in Osteuropa erheblich zu erweitern.

- (18) Am 26. August 2007 wurde ein Vertrag (Grundlagenvereinbarung) über den Verkauf der Sachsen LB an die LBBW zum 1. Januar 2008 unterzeichnet. Nach dieser Grundlagenvereinbarung sollte der Kaufpreis anhand einer Unternehmensbewertung bestimmt werden, die nach der für Ende 2007 erwarteten Beruhigung der Marktstörung vorgenommen werden sollte. Es wurde vereinbart, die Bewertung auf ein Gutachten eines unabhängigen Prüfers zu stützen. Nach diesem Gutachten wurde ein Mindestkaufpreis von 300 Mio. EUR in Form von Anteilen an der LBBW festgelegt. Darüber hinaus wurde für den Fall, dass die Kernkapitalquote unter [...] % fallen sollte, eine Rückzugsklausel für die LBBW in die Vereinbarung aufgenommen.
- (19) Des Weiteren war in der Grundlagenvereinbarung vorgesehen, dass die LBBW den Anteilseignern der Sachsen LB einen vorweggenommenen Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR zahlt, den diese in die Sachsen LB einbringen, um Verluste abzudecken. Diese Summe reichte Deutschland zufolge aus, um die bankaufsichtsrechtlichen Eigenmittelanforderungen zu erfüllen und möglicherweise noch eintretende weitere Verluste aufzufangen.
- (20) Ende 2007 traten in Verbindung mit dem strukturierten Portfolio der Sachsen LB weitere Risikopositionen auf. Der Refinanzierungsbedarf stieg auf insgesamt [...] EUR (ursprünglicher Buchwert der Investitionen: rund 29,3 Mrd. EUR)<sup>(9)</sup>. Dies gefährdete den endgültigen Verkauf der Bank, da die Kernkapitalquote damit möglicherweise unter [...] % hätte fallen können. Nach intensiven Verhandlungen wurde der Verkauf mit einer endgültigen und unwiderruflichen Vereinbarung, der am 13. Dezember 2007 unterzeichneten ‚Eckpunktevereinbarung‘, beschlossen.
- (21) In dieser abschließenden Vereinbarung sind alle strukturierten Investitionen der Sachsen LB mit einem Buchwert von 29,3 Mrd. EUR aufgeführt und in zwei Portfolios aufgeteilt worden. Um eine Konsolidierung aller strukturierten Investitionen in die LBBW zu vermeiden, wurde ein Portfolio mit einem Buchwert von 17,5 Mrd. EUR<sup>(9)</sup> aus dem Verkauf herausgelöst. Diese Kapitalmarktpositionen wurden in ein neu gegründetes, eigenes Investmentvehikel (das sogenannte ‚Super-SIV‘) überführt, so dass nur strukturierte Portfolio-Investitionen<sup>(?)</sup> mit einem Buchwert von rund 11,8 Mrd. EUR<sup>(8)</sup> in der Sachsen LB verbleiben und somit an die LBBW verkauft werden. Zur Risikoabschirmung für diese Investitionen zahlt der Freistaat Sachsen einen Betrag von 500 Mio. EUR, der vom Verkaufspreis abgezogen wird.

<sup>(9)</sup> Um Notverkäufe bei der anfänglichen Investition von 29,3 Mrd. EUR zu vermeiden, musste Liquidität für das gesamte Portfolio bereitgestellt werden.

<sup>(9)</sup> Zum Portfolio gehören Ormond Quay, Sachsen Funding und Synapse ABS.

<sup>(7)</sup> LAAM, Georges Quay, Synapse L/S + FI, Omega I + II und andere Synthetic Assets (CDO, ABS, CDS, CPPI usw.).

<sup>(8)</sup> Der entsprechende Refinanzierungsbedarf beläuft sich auf [...] Mrd. EUR.

- (22) Das Super-SIV wurde eingerichtet, um strukturierte Investment-Portfolios mit einem geringen Mark-to-Market-Wert aus dem Verkauf der Sachsen LB auszugliedern und diese dann nach und nach abzuwickeln. Problematisch an dieser Art von Wertpapieren war nicht das Eigentum, sondern vielmehr die Haftung bei Zahlungsausfall. Deshalb wird der Freistaat Sachsen im Benehmen mit der LBBW einen unabhängigen Vermögensverwalter mit der Abwicklung der überführten strukturierten Investment-Portfolios beauftragen, dessen Aufgabe es im Wesentlichen sein wird, diese bis zur Endfälligkeit zu halten. Hierfür stellt der Freistaat Sachsen für das Super-SIV eine Garantie im Gesamtwert von 2,75 Mrd. EUR zur Verfügung. Aus haushaltsrechtlichen Gründen wird diese Garantie in zwei Tranchen erstellt, und zwar 1,6 Mrd. EUR im Dezember 2007 und 1,15 Mrd. EUR im Januar 2008. Diese Garantie dient der Absicherung von tatsächlichen Zahlungsausfällen innerhalb der Portfolios.
- (23) Nach der Eckpunktevereinbarung beträgt die Garantiegebühr [...] % p. a. des nicht in Anspruch genommenen Höchstbetrags und reduziert sich nach vier Jahren Laufzeit der Garantie um ein Drittel der Anfangsgebühr und nach sieben Jahren Laufzeit der Garantie um ein weiteres Drittel der Anfangsgebühr. Dies entspricht [...] (> 90) Mio. EUR in zehn Jahren, sofern die Garantie nicht in Anspruch genommen wird.
- (24) Um das strukturierte Investment-Portfolio halten zu können, wird für das Super-SIV eine Liquidität von insgesamt 17,5 Mrd. EUR benötigt, die in zwei Tranchen erbracht wird: Eine erste Tranche von knapp 50 % (ca. 8,75 Mrd. EUR) wird von der LBBW finanziert; die zweite Tranche von gut 50 % (ca. 8,75 Mrd. EUR) wird von den Kreditinstituten erbracht, die der Sicherungsreserve der Landesbanken und Girozentralen (eine Art Haftungsverbund der Mitgliedsinstitute zur Einlagensicherung und Anlegerentschädigung) angehören. Nach Inanspruchnahme der Garantie des Freistaates Sachsen in Höhe von 2,75 Mrd. EUR haftet die LBBW im Umfang ihrer Beteiligung mit bis zu 8,75 Mrd. EUR. Weitere Verluste würden dann durch die anderen Landesbanken abgedeckt.
- (25) Der abschließenden Vereinbarung zufolge beträgt der Nettokaufpreis für die Sachsen LB 328 Mio. EUR, der in bar zu zahlen ist<sup>(9)</sup>. Dieser Preis beruht auf einer Veranschlagung des Unternehmenswerts der Sachsen LB auf [...] EUR<sup>(10)</sup>, von dem die 2007 erlittenen Verluste in Höhe von [...] Mio. EUR abgezogen und zu dem der gezahlte vorweggenommene Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR hinzugerechnet wurde. Daraus ergibt sich ein Endkaufpreis von 828 Mio. EUR, der sich durch den vereinbarten Verlustausgleich für das in der Sachsen LB verbleibende Portfolio im Wert von 500 Mio. EUR auf 328 Mio. EUR reduziert. Die LBBW wird letztendlich insgesamt 578 Mio. EUR für den Erwerb der Sachsen LB gezahlt haben.

<sup>(9)</sup> In der Eckpunktevereinbarung ist vorgesehen, dass der Kaufpreis für die Sachsen LB auch mit wertentsprechenden Anteilen an der LBBW bezahlt werden kann.

<sup>(10)</sup> Deutschland hatte die Kommission darüber unterrichtet, dass der Freistaat Sachsen die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Susat & Partner mit der Unternehmensbewertung der Sachsen LB beauftragt und diese den Wert der Sachsen LB bei [...] EUR veranschlagt hatte. Während der Verhandlungen waren die Parteien übereingekommen, einen Unternehmenswert von [...] EUR (Unternehmenswert, zu dem [...] in seiner im Auftrag der LBBW vorgenommenen Analyse gekommen ist) zugrunde zu legen.

- (26) Mit der Refinanzierung des in das Super-SIV überführten strukturierten Investment-Portfolios endet die derzeitige Gewährträgerhaftung des Freistaates Sachsen für dieses Portfolio.

### 2.5. Umstrukturierungsplan

- (27) Den von Deutschland übermittelten grundlegenden Informationen über das Umstrukturierungsvorhaben ist zu entnehmen, dass die Geschäftsaktivität, die die Krise der Bank verursacht hatte, in das Super-SIV überführt wurde, um zu gewährleisten, dass sich die Sachsen LB auf ihr Kerngeschäft konzentrieren konnte, d. h. die Betreuung von Mittelstandskunden sowie wohlhabender Privatkunden, die Wahrnehmung ihrer Funktion als Zentralbank für die Sparkassen, die Finanzierung von Projekten im Bereich erneuerbare Energien sowie Immobilien-, Projekt- und Exportfinanzierung.
- (28) In diesen Bereichen wird die Sachsen LB als von der LBBW abhängige Einrichtung arbeiten, während die Finanzmarktdienstleistungen auf die LBBW übertragen werden. Die Sachsen LB wird sich somit auf das KMU-Geschäft konzentrieren. Anschließend werden die in Sachsen angesiedelten Filialen der BW-Bank, die bereits einige der Geschäftsfelder abdecken, in die Sachsen LB integriert, die dann versucht wird, mit spezifischen Bankdienstleistungen für Firmen- und Privatkunden neue Kunden zu gewinnen.
- (29) Für die Einrichtung des Super-SIV und die Ausgestaltung der neuen Sachsen LB sind Kosten in Höhe von rund [...] (50-100) Mio. EUR veranschlagt. Die neue Sachsen LB wird voraussichtlich rund [...] (350-500) Mitarbeiter beschäftigen. Schätzungen der Sachsen LB zufolge dürfte sich der Bruttoumsatz binnen fünf Jahren verdoppeln.

### 3. STANDPUNKT DEUTSCHLANDS

- (30) Nach Auffassung Deutschlands ist die durch den Bankenpool bereitgestellte Liquiditätsfazilität mit dem EG-Vertrag vereinbar. Die Vergütung der Poolbanken für den Ankauf der von Ormond Quay begebenen CP sei marktkonform, so dass die Maßnahme keine Beihilfeelemente beinhalte.
- (31) Der Bankenpool würde keine potenziellen Verluste aufgrund von Marktpreisschwankungen für die im Conduit gehaltenen Wertpapiere (ABS) ausgleichen. Selbst bei rückläufigem Marktwert (AAA geratete Wertpapiere werden zurzeit bei [...] (60-95) % des zugrunde liegenden Vermögenswerts gehandelt) wäre das Ausfallrisiko sehr gering, und im Falle von Wertpapieren, die bis zur Endfälligkeit gehalten werden, wären nur geringfügige Verluste zu erwarten.
- (32) Deutschland macht geltend, der Freistaat Sachsen habe sich beim Verkauf der Sachsen LB wie ein marktwirtschaftlich handelnder Verkäufer verhalten. Der Kaufpreis sei das Ergebnis von Verhandlungen mit mehreren potenziellen Käufern und basiere auf Unternehmensbewertungen, die von Wirtschaftsprüfungsgesellschaften nach anerkannten Grundsätzen durchgeführt worden seien, so dass er den fairen Marktwert der Sachsen LB widerspiegele. Selbst bei Berücksichtigung der sich aus der Garantie von

2,75 Mrd. EUR für das Super-SIV ergebenden Verpflichtungen hätten die Eigentümer der Sachsen LB insgesamt einen positiven Verkaufspreis für die Sachsen LB erzielt.

- (33) Den deutschen Behörden zufolge seien drei verschiedene Bewertungsannahmen herangezogen worden, um das mit der Garantie für das Super-SIV eingegangene Risiko zu bewerten. Bei der ersten Annahme wurden anhand einer Mark-to-Market-Bewertung zum Stichtag 30. November 2007 die potenziellen Verluste bei Veräußerung der Investitionen an diesem Stichtag zu einem Preis von rund [...] (> 1)] Mrd. EUR veranschlagt. Die Ergebnisse dieser Mark-to-Market-Bewertung seien jedoch durch die Tatsache verzerrt, dass es zu diesem Zeitpunkt weder einen Markt für derartige Investitionen gegeben noch die Absicht bestanden habe, diese Kapitalmarktpositionen ad hoc zu verkaufen, da diese bis zur Endfälligkeit gehalten werden sollten. Nach der zweiten Annahme, die auf modellhaften Bewertungen potenzieller makroökonomischer Entwicklungen beruht, werden die erwarteten Verluste für drei Szenarien berechnet. Danach betragen die erwarteten Verluste rund [...] (> 800)] Mio. EUR (‚bad case‘), [...] (< 500)] Mio. EUR (‚base case‘) bzw. [...] (< 200)] Mio. EUR (‚best case‘). Diese Bewertungsannahme wurde von der LBBW und der Sachsen LB auf der Grundlage bestehender interner Modelle entwickelt. Die dritte Annahme stützt sich auf das Rating der zugrunde liegenden Kapitalmarktpositionen. Nahezu alle Wertpapiere im Portfolio hätten, so Deutschland, ein AAA-Rating<sup>(1)</sup>, und keines dieser Papiere sei in den Überprüfungen der Ratingagenturen abgewertet worden. Bei einer Ausfallwahrscheinlichkeit von nahezu Null bei AAA gerateten Wertpapieren seien die erwarteten Verluste des Portfolios ebenfalls gleich Null.
- (34) Deutschland zufolge sei die Garantie von 2,75 Mrd. EUR das Ergebnis der Verhandlungen zwischen den beteiligten Parteien, wobei die LBBW die Garantie möglichst hoch ansetzen wollte, um ihr eigenes Risiko zu begrenzen, während der Freistaat Sachsen versucht habe, die Garantie auf ein Minimum zu beschränken.
- (35) Deutschland weist darauf hin, dass die Ergebnisse aller drei Annahmen zum Zeitpunkt der Verhandlungen vorlagen. Die Verhandlungsparteien hätten sich auf die modellhafte Bewertung (d. h. Annahme 2) als angemessenen Weg zur Bewertung der von der Garantie abzudeckenden Risiken verständigt.
- (36) Die deutschen Behörden haben Berechnungen für verschiedene Szenarien vorgelegt, um nachzuweisen, dass die Verkäufer im ‚base case‘ selbst im Falle der erwarteten Verluste in Verbindung mit der Garantie mit der Veräußerung der Bank einen positiven Preis erzielt hätten. Im ‚bad case‘ wären jedoch die Verluste des Freistaates Sachsen unterhalb des Verlustes des Eigenkapitals der Sachsen LB in Höhe von 880 Mio. EUR und in jedem Fall unterhalb den aus der Gewährträgerhaftung entstandenen Verpflichtungen geblieben.
- (37) Sollte die Kommission die Auffassung vertreten, dass die in Rede stehenden Maßnahmen Beihilfeelemente enthalten, so könnten nach Auffassung Deutschlands der Poolvertrag bzw. der Verkauf der Sachsen LB auf jeden Fall als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe bzw. Umstrukturierungsbeihilfe angesehen werden.

<sup>(1)</sup> Ratingeinstufung vom Dezember 2007.

Deutschland zufolge war die Sachsen LB ein Unternehmen in Schwierigkeiten, da sie ohne den Poolvertrag wegen der Liquiditätseingänge hätte schließen müssen. Die BaFin habe im August und im Dezember 2007 mit einem Moratorium gedroht. Als weiteres Argument führt Deutschland an, dass auch die Anteilseigner der Sachsen LB nicht in der Lage gewesen seien, die Bank zu retten.

- (38) Bei dem Poolvertrag würde es sich, so Deutschland, um eine mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe handeln, da die vom Pool erworbenen CP mit einer Maßnahme in Form eines Darlehens vergleichbar seien, die nicht struktureller Art und zudem auf sechs Monate befristet sei.
- (39) Was den Verkauf der Sachsen LB anbetreffe, so sei die Zweckgesellschaft, die zu den Schwierigkeiten geführt habe, mit dem Ziel der Abwicklung herausgelöst worden, während die restlichen Strukturen, die immer gute Erträge erzielt hätten, beibehalten und durch den Zusammenschluss mit der LBBW ihre Rentabilität zurückgewinnen würden. Deutschland zufolge beinhaltet die Umstrukturierung zwei Ausgleichsmaßnahmen. So habe die Sachsen LB Teile ihres strukturierten Investmentportfolios herausgelöst und in das Super-SIV überführt. Darüber hinaus beabsichtige die Sachsen LB, die Geschäftstätigkeiten der Sachsen LB Europe plc um [...] (50-80) % zu reduzieren. Deutschland bekräftigt nochmals, dass die Rettung der Sachsen LB aufgrund der äußerst geringen Marktanteile der Bank keine Wettbewerbsverzerrungen nach sich ziehen würde.

#### 4. BEIHILFERECHTLICHE WÜRDIGUNG

##### 4.1. Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (40) Die Kommission muss zunächst prüfen, ob es sich bei der in Rede stehenden Maßnahme um eine staatliche Beihilfe im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags handelt, d. h. um staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen.

##### 4.1.1. Liquiditätsfazilität

- (41) Die DekaBank wie auch die meisten Landesbanken sind Anstalten des öffentlichen Rechts. Eigentümer der DekaBank sind je zur Hälfte die Landesbanken und die regionalen Sparkassenverbände. Die Landesbanken befinden sich im Allgemeinen im Eigentum der Länder und der jeweiligen regionalen Sparkassenverbände. Die der Sachsen LB von dem Bankenpool eingeräumte Kreditlinie in Höhe von 17,1 Mrd. EUR ist folglich dem Staat zuzurechnen und kann als ‚staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Maßnahme‘ im Sinne des Artikels 87 Absatz 1 des EG-Vertrags gewertet werden.
- (42) Ferner stellt die Kommission fest, dass die Sachsen LB grenzübergreifend und international tätig ist, so dass eine Begünstigung infolge der Bereitstellung staatlicher Mittel

den Wettbewerb im Bankensektor beeinträchtigen würde und Auswirkungen auf den innergemeinschaftlichen Handel hätte<sup>(12)</sup>.

- (43) Die Kommission hat außerdem Grund zu der Annahme, dass der Sachsen LB aus der Maßnahme ein selektiver Vorteil erwachsen könnte. Die Kommission erinnert daran, dass jegliche öffentliche Intervention, durch die ein Unternehmen begünstigt wird, gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags normalerweise eine staatliche Beihilfe darstellt, außer wenn ein marktwirtschaftlich handelnder Investor ebenfalls zu der finanziellen Intervention bereit gewesen wäre. Die Entscheidung des Bankenpools, die in Rede stehende Liquidität zur Verfügung zu stellen, muss dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers genügen, damit staatliche Beihilfelemente ausgeschlossen werden können. Deshalb ist es angemessen zu untersuchen, ob ein marktwirtschaftlich handelnder Investor der Sachsen LB die Kreditlinie zu denselben Konditionen wie der Bankenpool bereitgestellt hätte.
- (44) Diesbezüglich ist anzumerken, dass nach ständiger Rechtsprechung ein marktwirtschaftlich handelnder Investor eine angemessene Rendite erwartet<sup>(13)</sup>. Deutschland vertritt die Auffassung, dass die Vergütung, die die Sachsen LB dem Bankenpool für den Ankauf der CP zu LIBOR oder EURIBOR plus [...] (50-150) Basispunkte gezahlt habe, marktkonform sei.
- (45) Die Kommission räumt ein, dass die Kapitalmarktpositionen von Ormond Quay ausnahmslos AAA geratet sind und auch in der derzeitigen Krise nicht abgewertet wurden. Das Ausfallrisiko kann somit als geringfügig betrachtet werden. Des Weiteren hält die Kommission fest, dass die Laufzeit der im Rahmen des Poolvertrags erworbenen CP sehr kurz ist (weniger als ein Monat), damit langfristige Kapitalbindungen vermieden werden. Ormond Quay ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, die CP an die Poolbanken veräußern. Die Kreditfazilität bezieht sich nur auf CP, die nicht auf dem freien Markt verkauft werden können.
- (46) Des Weiteren hält die Kommission fest, dass die für die CP vereinbarte Marge von [...] (50-150) Basispunkte ebenfalls eine Provision für die Bereitstellung der Kreditfazilität in Höhe von insgesamt 17,1 Mrd. EUR beinhaltet, die allerdings nur zum Teil in Anspruch genommen werden wird. Deutschland zufolge überschreite diese Provision bei Weitem die Vergütung, die vor der Subprime-Krise für CP gezahlt worden sei und zwischen 1 bis 3 Basispunkten gelegen habe.
- (47) Da zum Zeitpunkt des Abschlusses des Poolvertrags praktisch keine Nachfrage nach hypothekarisch gesicherten CP und folglich kein wirksamer Markt für diese Art von Investitionen mehr bestand, ist es unmöglich, Marktbenchmarks zu ermitteln. Deshalb bezweifelt die Kommission, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor der Sachsen LB überhaupt eine Kreditlinie eingeräumt hätte, da zu dem gegebenen Zeitpunkt eine Abwertung der Kapitalmarktpositionen nicht ausgeschlossen werden konnte.

<sup>(12)</sup> Entscheidung der Kommission in der Sache C-50/2006 vom 27.6.2007, BAWAG, noch nicht veröffentlicht; Randnr. 127.

<sup>(13)</sup> Gemeinsame verbundene Rechtssachen T-228/99 und T-233/99, Westdeutsche Landesbank Girozentrale, Slg. 2003, II-435, Randnr. 314.

## 4.1.2. Verkauf der Sachsen LB

- (48) Die Veräußerung der Sachsen LB an die LBBW könnte in zweierlei Hinsicht staatliche Beihilfen beinhalten. Sollte sich der Freistaat Sachsen nicht wie ein marktwirtschaftlich handelnder Kapitalgeber verhalten haben, so könnten durch die Veräußerung einerseits staatliche Beihilfen für den Käufer (die LBBW) und andererseits für die Sachsen LB gewährt worden sein. Der erste Fall träfe zu, wenn ein zu niedriger Kaufpreis akzeptiert worden wäre, der zweite, wenn eine Liquidation kostengünstiger gewesen wäre als ein Verkauf mit der gewährten Garantie.
- (49) Der Verkauf der Sachsen LB könnte auch eine Beihilfe der LBBW an die Sachsen LB beinhalten, da die LBBW durch ihre Beteiligung an dem Super-SIV zu einer Verbesserung der Bilanzsumme der Sachsen LB zu Konditionen beigetragen haben könnte, die für einen marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgeber möglicherweise nicht akzeptabel gewesen wären. Die von der LBBW bereitgestellte Finanzierung ist allerdings durch die Garantie des Freistaates Sachsen in Höhe von 2,75 Mrd. EUR gedeckt. Des Weiteren war die Übertragung des strukturierten Portfolios in das Super-SIV eine Voraussetzung für den Verkauf der Sachsen LB.
- (50) Für den ersten Fall ist vor allem die Frage zu beantworten, ob der Kaufpreis dem Marktwert des Unternehmens entspricht<sup>(14)</sup>. Die Kommission prüft daher, ob das Verkaufsverfahren zur Ermittlung des Marktpreises angemessen war. Entsprechend der Mitteilung der Kommission betreffend Elemente staatlicher Beihilfe bei Verkäufen von Bauten oder Grundstücken durch die öffentliche Hand<sup>(15)</sup> und den auf Privatisierungen angewandten Grundsätzen<sup>(16)</sup> handelt es sich bei dem Kaufpreis um den Marktpreis, wenn der Verkauf im Wege eines offenen und an keine weiteren Bedingungen geknüpften Ausschreibungsverfahrens erfolgt und die Vermögenswerte an den Meistbietenden oder das einzige Angebot gehen<sup>(17)</sup>. Wird dieses Angebot nicht verwendet, muss eine unabhängige Bewertung zur Bestimmung des Marktwerts vorgenommen werden<sup>(18)</sup>.
- (51) Die Kommission stellt fest, dass der Freistaat Sachsen für den Verkauf der Sachsen LB kein offenes Ausschreibungsverfahren durchgeführt hat, sondern Verhandlungen mit mehreren potenziellen Käufern führte, in deren Folge die Sachsen LB schließlich an die LBBW verkauft wurde. Die Vertragsparteien beschlossen, eine Bewertung der Sachsen LB zum Stichtag 31. Dezember 2007 vornehmen zu lassen, in der Annahme, dass sich der Finanzmarkt dann stabilisiert haben würde und eine ‚normalere‘ Marktbewertung vorgenommen werden könnte. Die Unternehmensbewertung bestätigt, dass die Bank nicht unter Marktpreis verkauft wurde. Daher vertritt die Kommission zum
- gegenwärtigen Zeitpunkt des Verfahrens die Auffassung, dass der LBBW im Rahmen des Verkaufs der Sachsen LB keine staatliche Beihilfe gewährt wurde.
- (52) Hinsichtlich der Frage des Vorliegens einer möglichen Beihilfe für die Sachsen LB ist festzuhalten, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor in der Regel nicht bereit wäre, ein Unternehmen zu einem negativen Preis zu verkaufen (d. h. mehr Mittel bereitzustellen, als er im Gegenzug für den Verkauf erhalte). Letzteres ist beim ursprünglichen Kaufvertrag vom August 2007 nicht der Fall, dem zufolge die LBBW mindestens 300 Mio. EUR sowie einen vorweggenommenen Barausgleich an die Sachsen LB zu zahlen hatte. Nach den Nachverhandlungen zur Grundlagenvereinbarung im Dezember 2007 ist dies allerdings nicht mehr so offensichtlich, da der Freistaat Sachsen zur Absicherung von tatsächlichen Zahlungsausfällen innerhalb der Portfolios eine Garantie in Höhe von 2,75 Mrd. EUR stellte.
- (53) Ein negativer Kaufpreis kann in Ausnahmefällen akzeptiert werden, wenn die für den Verkäufer anfallenden Kosten der Liquidation höher wären<sup>(19)</sup>. Für die Berechnung der Liquidationskosten können allerdings nur jene Verbindlichkeiten berücksichtigt werden, die von einem marktwirtschaftlich handelnden Investor eingegangen worden wären<sup>(20)</sup>. Ausgeschlossen sind Verbindlichkeiten im Rahmen staatlicher Beihilfen, da diese nicht von einem marktwirtschaftlich handelnden Investor übernommen worden wären<sup>(21)</sup>.
- (54) Die Gewährträgerhaftung ist eine solche nicht zu berücksichtigende Verbindlichkeit. Die Kommission vertritt die Auffassung, dass es sich hierbei um eine bestehende Beihilfe handelt, und hat entsprechende Maßnahmen zu deren Abschaffung vorgeschlagen<sup>(22)</sup>.
- (55) Aus diesem Grund muss geprüft werden, ob die Kosten, die den Eigentümern der Sachsen LB für die Bereitstellung der Garantie entstehen, den Verkaufspreis für die Sachsen LB übersteigen. Dies wäre zumindest dann der Fall, wenn der Wert der Garantie von 2,75 Mrd. EUR über dem erzielten Verkaufspreis liegt. Diesbezüglich sind nach Auffassung der Kommission mehrere Fragen zu klären.
- (56) Erstens bezweifelt die Kommission, dass im Rahmen dieser Prüfung der vorweggenommene Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR, der von den Eigentümern direkt in die Sachsen LB investiert werden musste, als Teil der erhaltenen Verkaufspreises betrachtet werden kann.

<sup>(14)</sup> Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 133.

<sup>(15)</sup> ABl. C 209 vom 10.7.1997, S. 3.

<sup>(16)</sup> Europäische Kommission, XXIII. Bericht über die Wettbewerbspolitik, 1993, S. 270.

<sup>(17)</sup> Im Falle eines negativen Kaufpreises muss dieser Preis dennoch gegenüber einer ansonsten erforderlich werdenden Liquidation des zu veräußernden Unternehmens die günstigere Lösung sein.

<sup>(18)</sup> In Ermangelung einer offenen Ausschreibung oder einer unabhängigen Bewertung geht die Kommission in der Regel davon aus, dass der Marktpreis dem Liquidationspreis des Unternehmens entspricht. Vgl. Entscheidung der Kommission in der Sache C-30/2001, Gothaer Fahrzeugtechnik, ABl. L 314 vom 18.11.2002, S. 62, Randnr. 31.

<sup>(19)</sup> Vgl. Entscheidung der Kommission in der Sache C-64/2001, Koninklijke Schelde Groep, ABl. L 14 vom 21.1.2003, S. 56, Randnr. 79. Das Gericht erster Instanz hat dies für den Fall bestätigt, dass ein marktwirtschaftlich handelnder Investor von vergleichbarer Größe wie die Einrichtungen des öffentlichen Sektors unter den gleichen Umständen hätte veranlasst werden können, im Rahmen des Verkaufs des betreffenden Unternehmens Kapitalhilfen dieses Umfangs zu gewähren, anstatt sich für die Liquidation des Unternehmens zu entscheiden. Vgl. Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 133, und Rechtssache C-482/99, Stardust Marine, Slg. 2002, I-4397, Randnr. 70.

<sup>(20)</sup> Verbundene Rechtssachen C-278/92, C-279/92 und C-280/92, Hytasa, Slg. 1994, I-4103, Randnr. 22.

<sup>(21)</sup> Siehe Rechtssache C-334/99, Gröditzter Stahlwerke, Slg. 2003, I-1139, Randnr. 134 ff.

<sup>(22)</sup> Vgl. Fußnote 1. Die Gewährträgerhaftung würde ohnehin erst dann zum Tragen kommen, wenn die Bank erklärt, dass sie ihren Verbindlichkeiten nicht mehr nachkommen kann, d. h. ihre Insolvenz erklärt. Die in Rede stehende Transaktion scheint der Sachsen LB somit einen weiteren Vorteil zu verschaffen, da sie nicht nur die Gläubiger schützt, sondern auch das Überleben der Bank gewährleistet.

(57) Zweitens sollte bedacht werden, dass der Freistaat Sachsen, der die in Rede stehende Garantie stellte, als Teileigentümer der Sachsen LB nur einen Teil des Verkaufspreises erhalten wird. Der Freistaat Sachsen hält rund 37 % der Anteile der Sachsen LB und ist zu 22,4 % an der SFG beteiligt, die die restlichen 63 % der Anteile an der Sachsen LB besitzt. Folglich werden nur 51 % des Verkaufspreises direkt oder indirekt an den Freistaat Sachsen fließen. Deshalb dürfte nur dieser Teil des Verkaufspreises mit dem Wert der gestellten Garantie verglichen werden. Darüber hinaus stellt sich die Frage, ob ein marktwirtschaftlich handelnder Investor sich bereit erklären würde, das volle Risiko für eine solche für einen Verkauf erforderlichen Garantie zu übernehmen, während sich die anderen Anteilseigner nicht an der Garantie beteiligen, aber einen Teil des Verkaufspreises erhalten.

(58) Schließlich bezweifelt die Kommission, dass das Bad-case-Szenario, d. h. die Inanspruchnahme der gesamten Garantiesumme, völlig ausgeschlossen werden kann. Die Kommission nimmt das Vorbringen Deutschlands zur Kenntnis, dass die Kapitalmarktpositionen nach wie vor AAA geratet sind und bis zur Endfälligkeit gehalten werden, so dass die erwarteten Verluste die für den ‚base case‘ veranschlagten Verluste von [...] (<500)] Mio. EUR nicht übersteigen dürften und die Eigentümer der Sachsen LB damit einen positiven Verkaufspreis erzielt hätten (demgegenüber stellt die Kommission fest, dass der ‚bad case‘ mit erwarteten Verlusten von [...] (>800)] Mio. EUR bereits zu einem negativen Kaufpreis geführt hätte). Die Kommission hegt jedoch Zweifel an der Stichhaltigkeit der vorgegebenen Szenarien. Ihre Zweifel gründen sich vor allem auf die große Differenz zwischen den Verlustszenarien (‚best case‘, ‚base case‘ und ‚bad case‘) und dem schlimmsten Fall (‚worst case‘) einer Inanspruchnahme der gesamten Garantie (2,75 Mrd. EUR). Diesbezüglich ist zu bedenken, dass das Garantievolumen dreimal so hoch ist wie die für den ‚bad case‘ veranschlagten Verluste ([...] (>800)] Mio. EUR). Die Kommission stellt fest, dass das vom Freistaat Sachsen eingegangene Risiko in der Tat viel höher war als es in den Szenarien zum Ausdruck kommt. In Anbetracht der schwierigen Lage, in der sich die Sachsen LB befand, könnte das Beihilfeelement in der Garantie theoretisch bis auf 100 % ansteigen<sup>(23)</sup>. Daher bezweifelt die Kommission zum gegenwärtigen Zeitpunkt des Verfahrens, dass die Eigentümer der Sachsen LB einen positiven Verkaufspreis erzielt haben.

(59) Die Kommission stellt das Argument Deutschlands in Frage, dass der Verlust des Eigenkapitals in Höhe von 880 Mio. EUR weiterhin für den Freistaat Sachsen von Relevanz sei, da er die Sachsen LB bereits verkauft hat und nicht die Verluste im Zuge einer potenziellen Liquidation, sondern nur die zusätzlich entstehenden Kosten berücksichtigen würde.

(60) Die Kommission hat ernsthafte Zweifel, dass die Maßnahmen zugunsten der Sachsen LB dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers genügen.

<sup>(23)</sup> Vgl. Mitteilung der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen in Form von Haftungsverpflichtungen und Bürgschaften (ABl. C 71 vom 11.3.2000, S. 14), wo es unter Punkt 3.2 heißt: ‚Ist es bei Übernahme der Garantie sehr wahrscheinlich, dass der Kreditnehmer seinen Verpflichtungen nicht nachkommen können, z. B. weil er in finanziellen Schwierigkeiten ist, so kann der Wert der Garantie genauso hoch sein wie der Betrag, der durch die Garantie effektiv gedeckt ist.‘

#### 4.2. Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt

(61) Unter Berücksichtigung der vorstehenden Feststellungen muss die Kommission ferner prüfen, ob die mutmaßliche Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar ist. In Anbetracht der finanziellen Schwierigkeiten der Sachsen LB könnte die Beihilfe im Wesentlichen auf der Grundlage von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c des EG-Vertrags und insbesondere auf der Grundlage der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten<sup>(24)</sup> (nachstehend ‚Leitlinien‘ genannt) und in besonderen Fällen auch auf der Grundlage von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags geprüft werden.

##### 4.2.1. Anwendung der Leitlinien

(62) Gemäß den Leitlinien befindet sich ein Unternehmen in Schwierigkeiten, wenn es nicht in der Lage ist, mit eigenen finanziellen Mitteln oder Fremdmitteln, die ihm von seinen Eigentümern/Anteilseignern oder Gläubigern zur Verfügung gestellt werden, Verluste aufzufangen, die das Unternehmen auf kurze und mittlere Sicht so gut wie sicher in den wirtschaftlichen Untergang treiben werden, wenn der Staat nicht eingreift.

(63) Die Kommission nimmt zur Kenntnis, dass Deutschland die Sachsen LB als Unternehmen in Schwierigkeiten betrachtet. Des Weiteren stellt die Kommission fest, dass die Sachsen LB ohne die Liquiditätsfazilität des Bankpools und den vorweggenommenen Barausgleich in Höhe von 250 Mio. EUR mit großer Wahrscheinlichkeit nicht in der Lage gewesen wäre, der Liquiditätskrise standzuhalten. Die drohenden Verluste hätten die BaFin gezwungen, die Bank zu schließen.

(64) Damit handelte es sich bei der Sachsen LB aufgrund ihrer finanziellen Lage zum Zeitpunkt der Bereitstellung der Liquiditätsfazilität und des Abschlusses des Verkaufs eindeutig um ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien. Die Tatsache, dass die Bank einer größeren Unternehmensgruppe im Sinne von Punkt 13 der Leitlinien angehört, scheint nichts an der Beihilfefähigkeit zu ändern, denn es handelt sich nachweislich um Schwierigkeiten der betreffenden Bank selbst, die zu gravierend sind, um von der Unternehmensgruppe selbst bewältigt werden zu können.

##### 4.2.2. Rettungsbeihilfe

(65) Die Kommission stellt fest, dass die Beihilfe die Voraussetzungen von Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien erfüllen muss. Danach muss eine Rettungsbeihilfe in Form von Darlehensbürgschaften oder Darlehen gewährt werden, und für die Rückzahlung von Darlehen und die Laufzeit von Bürgschaften gilt eine höchstens sechsmonatige Frist ab Auszahlung der ersten Rate an das Unternehmen. Im Hinblick auf die Form der Rettungsbeihilfe kann jedoch im Bankensektor eine Ausnahme gemacht werden<sup>(25)</sup>, damit das betreffende Kreditinstitut seine Banktätigkeit vorübergehend in Übereinstimmung mit den geltenden

<sup>(24)</sup> Mitteilung der Kommission: Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C244 vom 1.10.2004, S. 2.

<sup>(25)</sup> Siehe Fußnote zu Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien.

aufsichtsrechtlichen Vorschriften weiterführen kann. Ungeachtet dieser Bestimmung sollte eine Beihilfe in einer anderen Form als in Form von Darlehensbürgschaften oder Darlehen, um die Voraussetzungen von Randnr. 25 Buchstabe a der Leitlinien erfüllen, den für Rettungsbeihilfen geltenden allgemeinen Grundsätzen entsprechen und darf keine Finanzierungsmaßnahmen struktureller Art beinhalten, die sich auf die Eigenmitteln der Bank auswirken <sup>(26)</sup>.

- (66) Die Kommission stellt fest, dass die erste Maßnahme, d. h. die Bereitstellung von Liquidität durch den Bankenpool im Sommer 2007, nicht struktureller Art und zudem auf sechs Monate befristet zu sein scheint. Deshalb hat die Kommission Grund zu der Annahme, dass die Liquiditätsfazilität durch den Bankenpool, sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien betrachtet werden könnte, da sie auch die anderen einschlägigen Anforderungen an Rettungsbeihilfen erfüllt.
- (67) Demgegenüber könnte die zweite Maßnahme (Verkauf unter Bereitstellung einer Garantie sowie Festsetzung des Kaufpreises), sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als nicht mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Rettungsbeihilfe erachtet werden, da es sich um eine strukturelle und nicht um eine vorübergehende Maßnahme handelt. Sie müsste daher als Umstrukturierungsbeihilfe bewertet werden.

#### 4.2.3. Umstrukturierungsbeihilfe

- (68) Die Kommission schließt nicht aus, dass die zweite Maßnahme, sollte diese als staatliche Beihilfe eingestuft werden, als Umstrukturierungsbeihilfe betrachtet werden könnte, da der Verkauf der Sachsen LB an und deren Eingliederung in eine andere Großbank zur Wiederherstellung der Rentabilität beiträgt und als Teil einer Umstrukturierung erachtet werden kann. Die Kommission ist sich jedoch im jetzigen Stadium nicht sicher, ob die bisher übermittelten Unterlagen als Umstrukturierungsplan gewertet werden können und die Voraussetzungen der Randnrn. 32 bis 51 der Leitlinien erfüllen. Sie benötigt daher weitere Ausführungen zu dem Umstrukturierungsplan, um prüfen zu können, ob die in der ständigen Rechtsprechung zugrunde gelegten Kriterien erfüllt sind <sup>(27)</sup>.
- (69) Die Kommission wird auf jeden Fall prüfen, ob ein etwaiger Umstrukturierungsplan die Wiederherstellung der langfristigen Rentabilität ermöglicht, ob die Beihilfe auf das erforderliche Mindestmaß beschränkt ist und ob unzumutbare Wettbewerbsverfälschungen vermieden werden. Die Kommission schließt nicht aus, dass bei Erfüllung dieser Kriterien die Beihilfe als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar erachtet werden könnte, was sie in Anbetracht der in diesem Stadium vorliegenden Informationen allerdings bezweifelt.

<sup>(26)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission vom 5. Dezember 2007 in der Sache NN 70/2007, Northern Rock, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 43.

<sup>(27)</sup> Rechtssache T-73/98, Prayon-Rupel, Slg. 1998, II-867, Randnr. 71, in der bekräftigt wird, dass der Umstrukturierungsplan kohärent und realistisch sein muss. Das Gericht erster Instanz befand, dass von der Geschäftsführung verfasste Schriftstücke über mögliche Maßnahmen nicht ausreichen, um als Umstrukturierungsplan zu gelten.

(70) Die Kommission muss jedoch noch eingehender prüfen, ob der Umstrukturierungsplan tatsächlich ausreicht, um die langfristige Rentabilität der Sachsen LB wiederherzustellen. Als positiv wertet sie, dass sich die Sachsen LB von einigen ihrer defizitären Geschäftsfelder trennt. Gleichzeitig bezweifelt sie jedoch, dass die vorgeschlagenen Maßnahmen bereits ausreichen. Des Weiteren weist die Kommission darauf hin, dass gemäß den Leitlinien im Rahmen des Umstrukturierungsplans auch mehrjährige Schätzungen zur Geschäftsentwicklung des Unternehmens vorlegt sowie Szenarien dargestellt werden müssen, die einer optimistischen, einer pessimistischen und einer mittleren Hypothese entsprechen, um die Tragfähigkeit des Umstrukturierungsplans zu belegen. Die deutschen Behörden haben jedoch bisher nur finanzielle Kennzahlen für ein Durchschnittsszenario vorgelegt.

(71) Nach Auffassung der Kommission könnten Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sein. Zudem ist sich die Kommission im jetzigen Stadium nicht sicher, ob die von Deutschland vorgeschlagenen Maßnahmen, d. h. die Überführung strukturierter Investitionen in das Super-SIV und der Rückzug der Sachsen LB Europe plc aus bestimmten Geschäftsfeldern, als Ausgleichsmaßnahmen akzeptiert werden können, da diese ohnehin erforderlich zu sein scheinen, um die Rentabilität wiederherzustellen. Die Kommission fragt sich, ob nicht eine vollständige Veräußerung der Sachsen LB Europe plc angemessener wäre und darüber hinaus weitere Ausgleichsmaßnahmen erforderlich sind, um mögliche Wettbewerbsverfälschungen auf ein Minimum zu beschränken.

(72) Gemäß den Leitlinien muss der Eigenbeitrag so hoch wie möglich sein und sich im Falle eines großen Unternehmens wie der Sachsen LB auf mindestens 50 % der Umstrukturierungskosten belaufen.

(73) Bisher hat die Kommission weder eindeutige Angaben zu dem Gesamtbetrag der Umstrukturierungskosten noch zu dem Teil der Umstrukturierungskosten gemacht, der von der Sachsen LB selbst bzw. den jetzigen oder künftigen Eigentümern getragen wird. Letzteres würde die Grundlage für die Berechnung des Eigenbeitrags bilden. Unter diesen Bedingungen hat die Kommission Zweifel daran, dass der Eigenbeitrag der Sachsen LB so hoch wie möglich ist und mindestens 50 % der Umstrukturierungskosten abdeckt.

(74) In diesem Zusammenhang muss die Kommission ebenfalls prüfen, ob die Beteiligung der anderen Landesbanken an der Refinanzierung des Super-SIV als Fremdfinanzierung zu Marktbedingungen, d. h. als Eigenbeitrag, betrachtet werden kann. Gegenwärtig hat die Kommission Zweifel daran, dass der Eigenbeitrag so hoch wie möglich ist.

#### 4.2.4. Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags

(75) Letztlich könnte die Beihilfe grundsätzlich nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags geprüft werden, dem zufolge Beihilfen zur Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaats gewährt werden dürfen. Die Kommission möchte jedoch zunächst darauf hinweisen, dass das Gericht erster Instanz unterstrichen hat, dass Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags restriktiv anzuwenden ist, so dass die Beihilfe nicht nur einem Unternehmen oder einem Wirtschaftszweig zugutekommen darf, sondern der Beseitigung einer



Störung im gesamten Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaates dienen muss<sup>(28)</sup>. Daher hat die Kommission entschieden, dass eine beträchtliche wirtschaftliche Störung nicht durch eine Beihilfe beseitigt wird, die darauf abzielt, *„die Schwierigkeiten eines einzigen Begünstigten [...] und nicht des gesamten Wirtschaftszweigs zu beheben“*<sup>(29)</sup>. Folglich hat sich die Kommission bisher bei einer Bank in Schwierigkeiten noch nie auf diese Bestimmung des EG-Vertrags gestützt<sup>(30)</sup>.

- (76) Die Kommission stellt fest, dass die Probleme der Sachsen LB auf sehr spezielle (risikoträchtige) und im Verhältnis zu ihrer Größe sehr umfangreiche Investitionen zurückzuführen sind, während es vielen anderen Banken sehr wohl gelungen ist, ähnliche Probleme zu überwinden. Daher scheint der vorliegende Fall eher auf spezifischen Problemen der Sachsen LB zu beruhen, so dass gezielte Abhilfemaßnahmen erforderlich sind, die gemäß den Regeln für Unternehmen in Schwierigkeiten beurteilt werden sollten<sup>(31)</sup>.

##### 5. SCHLUSSFOLGERUNG

- (77) In Anbetracht der verfügbaren Informationen hat die Kommission Zweifel daran, ob die Maßnahmen zugunsten der Sachsen LB dem Grundsatz des marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers gerecht werden und keine Beihilfeelemente beinhalten. Sie müssen deshalb nach Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags geprüft werden. Im jetzigen Stadium bezweifelt die Kommission, dass die Maßnahmen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c des EG-Vertrags als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar angesehen werden können.

##### ENTSCHEIDUNG

Aus den vorstehenden Gründen hat die Kommission beschlossen, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags einzuleiten, und fordert Deutschland auf, binnen eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens zusätzlich zu den bereits übermittelten Unterlagen alle Informationen zu übermitteln, die für die Prüfung des Vorliegens einer Beihilfe und der Vereinbarkeit einer etwaigen Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt erforderlich sind. Dazu zählt insbesondere Folgendes:

- Angaben zu Volumen und Konditionen der seit Abschluss des Poolvertrags erworbenen CP sowie Bestätigung, dass der Poolvertrag ausgelaufen ist,

- Unterlagen, die belegen, dass die vereinbarte Vergütung, die der Bankenpool für den Ankauf der CP erhält, marktkonform ist (z. B. Benchmarks), sowie weitere Ausführungen, die für ein Vorgehen im Sinne eines marktwirtschaftlich handelnden Kapitalgebers sprechen,
- Kopien aller sachdienlichen vertraglichen Vereinbarungen, die bisher noch nicht übermittelt wurden,
- Angaben zu allen weiteren Verlustrealisationen bis zum Verkauf der Bank,
- ausführliche Erläuterungen zum Verkauf der Sachsen LB an die LBBW und zur Festsetzung des Kaufpreises, einschließlich Kopien der Drittgutachten,
- Geschäftsplan der LBBW für die Sachsen LB,
- ausführliche Erläuterungen zum Verkaufsverfahren der Sachsen LB und zur Wahl der LBBW,
- ausführliche Erläuterungen zu den verschiedenen Bewertungssannahmen für die Schätzung der potenziellen Verluste, die durch die Garantie abgedeckt werden,
- für den Fall, dass Deutschland geltend macht, dass es sich um eine mit dem Gemeinsamen Markt vereinbare Umstrukturierungsbeihilfe handelt: ein detaillierter Umstrukturierungsplan, der den Voraussetzungen der Randnrn. 34 bis 37 der Leitlinien entspricht.

Deutschland wird aufgefordert, dem potenziellen Beihilfeempfänger unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens zu übermitteln.

Die Kommission erinnert Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, dem zufolge alle rechtswidrigen Beihilfen vom Empfänger zurückgefordert werden können.

Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im Amtsblatt der Europäischen Union informieren wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum Amtsblatt und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, sich innerhalb eines Monats nach dieser Veröffentlichung zu äußern.“

<sup>(28)</sup> Siehe grundsätzlich verbundene Rechtssachen T-132/96 und T-143/96, Freistaat Sachsen und Volkswagen AG/Kommission, Slg. 1999, II-3663, Randnr. 167.

<sup>(29)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission in der Sache C-47/1996, *Crédit Lyonnais*, ABl. L 221 vom 8. August 1998, S. 28, Randnr. 10.1.

<sup>(30)</sup> Siehe Entscheidung der Kommission in der Sache C-47/1996, *Crédit Lyonnais*, ABl. L 221 vom 8. August 1998, S. 28, Randnr. 10.1; Entscheidung der Kommission in der Sache C-28/2002, *Bankgesellschaft Berlin*, ABl. L 116 von 2005, S. 1, Rdnrn. 153 ff., und Entscheidung der Kommission in der Sache C-50/2006, *BAWAG*, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 166; Entscheidung der Kommission vom 5. Dezember 2007 in der Sache NN 70/2007, *Northern Rock*, noch nicht veröffentlicht, Randnr. 38.

<sup>(31)</sup> In jedem Fall hat Deutschland keine stichhaltigen Beweise dafür vorgelegt, dass sich eine solche Bankenkrise auf die gesamte deutsche Wirtschaft ausgewirkt hätte.

**Predbežné oznámenie o koncentrácii**  
**(Vec COMP/M.4784 – Suez Environment/SITA)**  
**Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní**  
**(Text s významom pre EHP)**

(2008/C 71/07)

1. Komisii bolo dňa 11. marca 2008 podľa článku 4 nariadenia Rady č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Suez Environnement („Suez“, Francúzsko), patriaci do skupiny Suez, získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady výhradnú kontrolu nad podnikom SITA Sverige AB („SITA“, Švédsko), ktorý v súčasnosti kontroluje spolu s E.ON Sverige AB, prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Suez: celosvetovo v sektoroch vodného a odpadového hospodárenia,
- SITA: sektory odpadového hospodárstva vo Švédsku a Fínsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia (ES) č. 139/2004. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom [fax: (32-2) 296 43 01 alebo 296 72 44] alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.4784 – Suez Environment/SITA, na túto adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32.

## INÉ AKTY

## RADA

**Oznámenie určené osobám, subjektom a orgánom uvedeným v zoznamoch stanovených v článkoch 2, 3 a 4 nariadenia Rady (ES) č. 243/2008, ktorým sa zavádzajú niektoré reštriktívne opatrenia voči nezákonným úradom ostrova Anjouan v Komorskom zväze**

(2008/C 71/08)

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby a subjekty uvedené v prílohe I sú:

- a) členovia nezákonnej vlády Anjouanu;
- b) fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány spojené s členmi nezákonnej vlády Anjouanu.

V dôsledku toho Rada rozhodla o zapísaní týchto osôb, subjektov a orgánov do zoznamu prílohy I.

Nariadenie Rady (ES) č. 243/2008 <sup>(1)</sup> ustanovuje zmrazenie všetkých finančných prostriedkov, finančných aktív a hospodárskych zdrojov, ktoré patria osobám, subjektom a orgánom uvedeným v prílohe I a zákaz poskytnúť im, priamo alebo nepriamo, k dispozícii finančné prostriedky a hospodárske zdroje.

Do pozornosti osôb, subjektov a orgánov uvedených v prílohe I, sa dáva skutočnosť, že môžu predložiť príslušným orgánom daného členského štátu (alebo členských štátov), ktoré sú uvedené na internetových stránkach vymenovaných v prílohe II, žiadosť o povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na pokrytie základných potrieb alebo na uhradenie platieb podľa článku 4 uvedeného nariadenia.

Príslušné osoby, subjekty a orgány môžu kedykoľvek zaslať Rade na nižšie uvedenú adresu, žiadosť o opätovné preskúmanie rozhodnutia o ich zaradení a ponechaní v uvedených zoznamoch, s priložením podporného dokladu: Conseil de l'Union européenne, rue de la Loi 175, B-1048 Bruxelles.

Tieto žiadosti budú preskúmané ihneď po ich prijatí. V tejto súvislosti sa príslušné osoby, subjekty a orgány upozorňujú na skutočnosť, že v súlade s článkom 3 spoločnej pozície 2008/187/SBZP Rada pravidelne pristupuje k preskúmaniu zoznamov.

Všetky dotknuté osoby, subjekty a orgány sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Súde prvého stupňa Európskych spoločností v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 230 ods. 4 a 5 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

---

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 75, 18.3.2008, s. 53.